

Marisol Lopez riba su futuro politico na BON DIA Aruba

"Ora e momento yega mi lo tuma mi decision"

Pagina 3

Apesar cu tin ayudo na Aruba

Poco adicto na gamblemento ta busca ayudo

Pagina 2

Castigo di 4 aña na Aruba pa 'hackers'



Pagina 3

BON DIA Aruba

Dialuna 11 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fiscal a exigi 10 luna di prison Homber a guli 12860 Euro

ORANJESTAD – Anuar Lares biba na Hulanda a wordo gara na Februari 2011 cu un cantidad di marihuana ora el a drenta Aruba. Despues a resulta cu e tabatin un cantidad di Euro guli den forma di bolita. En total esaki a monta 12860 Euro, cu Lares kier a purba drena Aruba cune. Ta asina cu Lares tambe ta wordo acusa di ta forma parti di e grupo cu tabata dedica su mes den exporta cocaina likido pa Hulanda.

Pagina 4

Menos di 1 porshento di crimen cibernetico raporta

ORANJESTAD—Cualkier hende cu un celular moderno y un computer por ta victima di crimen cibernetico y pa tal motibo mes INTERPOL ta considera cu tur hende mester arma nan mes pa loucal ta bin. Esta atakenan pisa contra privacidad, intimidacion y simplemente crimen cibernetico. Esaki ta loucal Jaime Ansieta di e Secretariado General di INTERPOL, encarga cu Crimen Tecnico y Financiero a bisa BON DIA Aruba. Ansieta, originalmente di Chile, tabata na Aruba pa e di 21 Conferencia Regional di Americas.

Pagina 2

E heroenan di Aruba su beisbol a yega



ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman hunto cu Parlamentario Melvin Tromp a sorprende e heroenan hoben di beisbol di Aruba na porta di avion,

Den fin di siman e beisbolistanan hoben di Aruba di Senior Division Little League pa di tres biaha sigui a bay cu e titulo Latino Americano, e biaha'ki na Mexico.

Esaki ta duna nan e derecho di defende nan titulo den e campeonato mundial na Bangor, Maine, USA.

Aunke hopi cansa, pero a mira un alegria grandi riba cara di e muchanan hoben, specialmente despues di a tuma nota cu apesar di e ora laat, Gobierno tabata presente na aeropuerto pa ricibi nan, hunto cu nan mayornan.

E hobennan lo bay sigui cu nan training intensivo comokiera cu otro luna ya caba nan mester biaha pa e campeonato mundial. Sinembargo nan lo haya nan reconocimento local.

Den fin di siman Aruba a haya e grato noticia cu nos talentoso hobennan na Mexico a logra bay un biaha mas cu e titulo Little League Latino Americano division senior.

Un di e prome personanan pa reacciona na Jams FM (ex MiFM) tabata Prome Minister mr. Mike Eman pa den nomber di Gobierno felicita e hobennan aki. "Mi ta sintimi sumamente orguyoso. Mi ta kere cu pa un isla asina chikito manera Aruba cu un poblacion hopi mas chikito cu mayoria di e paisnan cu nos ta competi cune, ta motibo pa nos ta orguyoso di nos muchanan, coachnan, mayornan cu ta duna di nan parti pa presta na e nivel aki. E ta pone Aruba su number halto internacionalmente. Pesey un palabra di felicitacion y abraso na nan tur pa e trabou grandi cu nan a haci den e periodo di train te cu awor cu nos a bira campeon un biaha mas," e mandatario a duna di conoce. Den algun siman, e hobennan aki lo ta biahando pa Merca caminda lo defende nan titulo como campeon mundial di Little League Senior Division na Banger, Maine.

E mandatario tambe a bisa cu e hobennan aki semper a mustra e orguyo grandi di por representa nan pais y pesey e ta apela na pueblo di Aruba pa mustra e hobennan e apoyo cu nan tin di Aruba.❑

Menos di 1 porshento di tur crimen cybernetico ta keda raporta

ORANJESTAD—Cualkier hende cu un cellular moderno y un computer por ta victima di crimen cybernetico y pa tal motibo mes INTERPOL ta considera cu tur hende mester arma nan mes pa locual ta bin. Esta atakenan pisa contra privacidad, intimidacion y simplemente crimen cybernetico.

Esaki ta locual Jaime Ansieta di e Secretariado General di INTERPOL, encarga cu Crimen Tecnico y FInanciero a bisa BON DIA Aruba. Ansieta, originalmente di Chile, tabata na Aruba pa e di 21 Conferencia Regional di Americas.

"Hopi di e asuntonan aki ta sosodiendo caba. Nos di INTERPOL kier pa hendenan bira consiente y realisa cu nan ta vulnerable pa e delitonan aki."

Segun Ansieta, e menasa potencial ta sinta den cada computer di cada ciudadano rond mundo. "E daño por ta na nivel financiero, na personanan mes, pero tambe pa medio di virus trece destruccion na instalacionnan di rednan di coriente por ehempel. Awendia tin tecnologia pa haci tur esaki."

Ansieta a mustra cu tur hende ta vulnerable, particularmente ora cu no ta realisa cu e menasanan aki ta existi. Y mas ainda, na momento cu individuonan realisa cu esaki ta existi cu nan ta consiente cu nan mester tuma paso pa evita cu criminalnan por abusa di nan sistemanan electronico. "Un hende cu tin un computer, un sistema operativo , por keda afecta pa un virus den menos di 12 minuut si e ta conecta na Internet, si e no a instala un anti virus den su programa. Esey ta nifica cu si e persona ey ta haci transaccion bancario, cualkier otro hende por copia tur e informacion ey y haci uzo di dje. Y esey ta e risico."

Como tal INTERPOL kier pa tur hende ta consiente di risiconan. Mas ainda, e ta un responsabilidad di tur persona cu ta contecta na Internet. "E ta mescos cu ta core un auto sin e documentonan necesario. E problema ta cu cumpra y opera un computer ta hopi simple." Pa tal motibo mes, Ansieta ta kere cu e responsabilidad pa bringa crimen cybernetico ta uno comparti. "Mester siña hendenan cu un computer ta un bon herment, y cu por traha bon cu n'e, pero cu prome mester percura cu e tin programanan di siguridad instala. Mester tin medida preventivo pa evita dañonan grandi."

Jaime Ansieta ta bisa cu e publicacion di e crimen cybernetico di parti di editornan di News of the World na Inglaterra, ta forma parti di apenas 1 porshento di denuncianan di hacking. Y esaki ta inclui e denuncianan riba Wikipedia, Anonymous y hasta hackingnan spectacular cometi pa particularmente hobennan cu a specialisa riba e tereno di informacion tecnologico. "Mayoria caso ta keda anonimo, entre otro pa evita cu imagen di un compania por ehempel por keda afecta," Ansieta a bisa. Ehempel di esaki ta e Sony, cu a sufri hopi despues cu hackers a drenta su sistema di Playstation 3.

Durante e conferencia na Aruba, paisnan den regfion a compromete pa traha cu otro pa bringa crimen cybernetico. Esaki ta en esencia tarea di INTERPOL, Jaime Ansieta a splica. "E delito informatico, riba su mes mester ta considera un delito transnacional. Na momento cu ta conecta cu Internet, na un sistema di email, ta conecta na un sistema di un otro pais. Pues, den esencia, crimen cybernetico ta un crimen internacional. Nos prome tarea ta pa nivelnan local, autoridadnan policial ta consiente di e crimen aki y cu mester comparti informacion. Ademas, lo mester mira si e crimen local aki por tin vinculo internacional."

INTERPOL ta bringa crimen cybernetico pa medio di traininig, pero tambe door di busca alianza cu sector priva tambe pa genera mas preparacion y conocemento.

"Pero ta bon pa enfatisa cu hacking y cualkier otro accion den sistema cu ta conecta na Internet ta un crimen cu mester bringa di tur forma."❑

LIDER DI PARTIDO



Apesar cu tin ayudo na Aruba

Masha poco hende adicto na gamblemento ta busca ayudo profesional

ORANJESTAD – Trahado riba tereno di prevencion di fundacion FADA, sr. John var der Biezen, ta bisa cu ta existi cantidad di adiccion hasta pa cos dushi, y un di nan ta adiccion na gamblemento, cu ta uno cu ta afecta hopi hende na Aruba causando dolor, ruina y kiebro di hopia famia.

Problema di adiccion na gamblemento tin solucion, pero e persona mester ta disponibel pa sali for di e problema aki. Sr. van der Biezen a bisa na BON DIA Aruba cu e persona cu a cay den adiccion na wega di placa tin cu reconoce cu e tin un problema, e mester baha su orguyo y e mester pidi ayudo. "Si berdaderamente e tin un casa, y e ta stima su yiunan, e kier un futuro pa nan, e mester para keto y bisa: Mi mester ayudo",asina el a bisa.

FADA su funcion ta uno preventivo, y nan ta purba di scapa esnan cu lo por cay den e adiccion aki. Pero aki na Aruba tin hende profesional cu por yuda un persona pa sali for di su problema di adiccion na wega di placa. Tin psicologonan cu por papia cu e persona afecta, y yude pa sali di su situacion di gamblemento.

Sinembargo masha poco hende adicto na gamblemento ta bay busca ayudo profesional, segun sr. John van der Biezen. E ta bisa cu e malesa aki ta sigui crece den nos comunidad pero e ta manera un taboe. "Nos ta papia di droga y alcohol, pero e problema di gamblemento cu ta causa hopi daño ta wordo hopi scondi", asina el a bisa.

Ainda como funcionario na servicio di FADA, e no a yega di atende niun caso relaciona cu e adiccion di gamblemento, pero ora cu e tabata eherce su trabou di polis si el a ripara cu e problema aki ta uno grandi na Aruba. Den su funcion preventivo riba cualkier tipo di adiccion, fundacion FADA tin un check box via Internet, caminda cu anonimamente, sin bisa bo nomber, bo por trece dilanti ki sorto di problema di adiccion bo por tin of via telefon tambe (583-2999/583-9610). FADA ta atende bo problema y ta duna bo un sugerencia unda bo mester bay pa ayudo, ya sea droga, alcohol, gamblemento, etc...❑


sr. John var der Biezen

Marisol Lopez riba su futuro politico na BON DIA Aruba

"Ora cu e momento yega mi lo tuma mi decision"

ORANJESTAD – Si ta pa su simpatizantenan e tin nan mandato pa sigui den politica despues cu e prome termino di Gabinete Mike Eman caba aki 2 aña. E pregunta ta con Marisol Lopez Tromp lo tin cu haci esaki, pasobra e opcionnan real ta solamente 2: cuminsa un partido politico nobo of uni cu un partido existente. Claro cu su di tres opcion ta pa bandona politica na final di su periodo como parlamentario independiente.
Lopez ta mustra cu ningun di e opcionnan aki ta defini ainda y cu mientras cu hopi kier sa kico e futuro politico ta di e politico aki, pa aworaki e tin su bista riba termina e termino actual prome. Esei no ta kita afor cu e tin contacto tur dia cu su hendenan cu ta apoye y ta mustre cu e tin cu sigui den politica. Como tal e ta confirma na BONDIA ARUBA cu e tin e sosten di su hendenan pa continua den politica si e kier haci esaki.
Di otro banda, ta comprendibel tambe si e dicidi di bandona politica na final di e periodo aki, mirando tur loke e la pasa aden den su trayectoria politico. For di e episodio di 'broedende kip' te na su expulsion di partido na december ultimo, tur esaki ta sabornan amargo cu e tin como recuerdo di un partido cu e la haci asina hopi pe durante e ultimo 14 anjanan di su bida.
For di december e ta ocupando un funcion independiente den parlamento cu riba su mes ta un tarea grandi. E ta mustra cu e ta un fraccion di un persona y como tal no por reparti e trabou na otronan manera cu ta e situacion normal di un fraccion. "Mi ta haciendo mi best pa logra esaki" Lopez ta bisa BONDIA Aruba. E no ta un situacion nobo ni inusual ya cu Andin Bikker tambe ta un fracion di un persona for di momento cu e la drenta politica y a logra su un asiento un anja y mei pasa. Pues nobo e no ta, pero si hopi trabou.


Marisol Lopez

Pa loke ta e pensamento di su futuro, e ta mustra cu "Cada dia cu bo lanta den politica por determina bo futuro" Lopez ta bisa. "E no ta cuestion di aki dos anja of un anja y mei. Awe. Cada dia tin cosnan cu ta pasa cu ta afecta bo posicion politico" Lopez ta bisa. Y ta e mustra e situacion cu e mes a haye aden. Y e situacion ultimo di Booshi Wever cu tambe den un par di dia a haye cu un situacion cu por a nifica fin di su carera, sin cu e la planea esaki at all.
Riba insistencia di BON DIA Aruba a sigui puntra si tin 'algo concreto' di e tantisimo rumornan cu ta corriendo rond riba su futuro.
Entre nan, tin esun cu Marisol ta lanta su propio partido, y e otro cu ta hayando mas y mas forma cu ta esun unda cu e ta bai 'rebiba' partido PPA cu ta e partido cu su tata a forma parti di dje pa hopi aña. Lopez ta bisa cu loke e por bisa ta cu e tin sosten di tur hende den kico cu e dicidi pa haci den su futuro politico.
A puntra Lopez cua di e opcionnan aki ta esun mas factible pe, y Lopez a bisa cu e no a tuma ningun decision riba esaki ainda. "No ta lanta un mainta ainda cu mi ta pensa sigur riba e retonan cu Aruba tin y cu mi tin cu atende den Parlamento" Lopez ta bisa. Tambe e ta pensa riba e puntonan aki.
Ta dificil pa sa exactamente kico ta bai pasa aki dos aña, ya cu hopi ta pensa riba esaki y diripiente nan futuro ta cambia. Hopi ta pensa cu nan lo tey despues di dos aña y ta resulta cu despues di elecci-on nan ta afo. Como tal ta dificil pa bisa cu exactitud y e ta pensando ainda riba esaki.
Si tin cu sigui of no ta algo cu Lopez lo dicidi ora cu e momento yega serca, e lo tuma e decision. "Mi ta bisa esei pasobra asina e ta. Bo por planea di antemano, pero hopi cos ta pasa cu bo ta cambia" Lopez a bisa. ❑

Castigo di 4 aña na Aruba pa 'hackers'

ORANJESTAD—Hacking tambe ta castigabel na Aruba. E practica di e corant Ingles News of the World pa hack den cellular y tambe computer di diferente hende a crea un escandalo grandi, mirando cu ya aki no ta papia di un Wikileaks of Anonymous cu ta hack den documentonan secreto di Gobierno, sino cu aki ciudadanonan comun ta bira victima.
Ministerio Publico di Aruba ta consiente cu e practica di hacking tambe por sosode na Aruba y ta avisa cu e ta un acto castigabel. Aunke crimen cybernetico no ta menciona cu palabra, Codigo Penal tin articulonan cu ta permiti persecucion legal na momento cu detecta cu hende a drenta computer of telefon di otro sin permiso.
"Articulo 144 a di e Codigo Penal ta duna nos e espacio pa persigui esnan cu ta 'hack,'" Peter Blanken, Fiscal Mayor a bisa BON DIA Aruba. "E articulo ta determina cu si un hende ta haci su mes culpable na e asina yama 'computer vrede breuk,' (esta cu ta drenta den un computer den forma illegal), e ta castigabel." Si ta drenta den un red di computer (netwerk), e castigo por yega na 1 aña di prison y 10 mil florin di boet. Pero si ta bay mas leu y ta copia, kita of cambia cualkier informacion riba e red di computer aki, e castigo ta subi te na 4 aña y 100 mil florin di boet.
"Locual a pasa na Inglaterra, ta cu a tap telefonnan ilegalmente, y esey tambe ta castigabel na Aruba," Blanken a agrega.
Y aunke cu te ainda, no a persigui ningun hende spesifico pa 'computer hacking' na Aruba, e tecnologia pa investiga tey. "Nos ta sigur cu na Aruba tambe tin hende ta 'hack.' Y nos tin e posibilidadnan tecnologico pa investiga esaki. Nos tin bon relacion cu RST cu tin expertonan riba ICT." Es mas e mesun expertonan aki ta dunando cursonan na autoridadnan Arubiano pa specialisa den e tipo di investigacionnan aki. Mas ainda, tambe tin posibilidad si ta trata di un caso delicado, cu por manda busca expertonan for di Hulanda. ❑

Situacion den MEP ta status quo

ORANJESTAD – Te cu ayera nochi ningun persona kier a duna un declaracion oficial di e reunion entre MEP y drs. Booshi Wever. Sinembargo informacion no oficial, for di fuentenan cerca di e partido, ta bisa cu e situacion ta status quo, ta den un impasse.
Segun e fuentenan aki, e lider di fraccion (oficialmente e tin e posicion aki ainda), no a duna su disculpa, ya cu e no ta sinti cu esaki ta necesario.
Ta berdad cu a reuni pero no a logra yega na ningun consensus ni un palabracion.
Di otro banda, Bon Dia Aruba a trata di drenta den contacto cu esnan halto den partido, pero tur a nenga di duna un declaracion pa motibo cu lo a palabra cu lo saca un comunicado oficial manda pa prensa general. Sinembago te na cierre di edicion, esaki no a drenta.

Oficina Central di Estadistica (CBS)

Durante 1999-2009 gastonan di gobierno a subi cu casi 60%

ORANJESTAD - Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e di seis publicacion "General government sector of Aruba 1999-2009". Den dje ta para cu den e ultimo decada, e gastonan di gobierno a subi cu casi 60 porciento.

Den totalidad gobierno a gasta na 2009 1883.8 miyon florin. Na aña 1999 esey tabata 700 miyon menos. Gobierno ta gasta casi 220 miyon mas na e sector di salubridad den aña 2009, den comparacion cu aña 1999.
Dos otro sectornan na unda awor hopi mas placa ta wordo inverti ta e "general public services" y "education".
Solamente na e sector medio ambiental ta wordo menos gasta na 2009, den comparacion cu 1999.
Den porcentahe e gastonan na e sector "defence" a subi mas cu cualkier otro sector (140.4), pero e suma total cu ta wordo gasta na e sector ey ta hopi abou (7.3 miyon). E tres sectornan na unda mas placa ta wordo gasta ta "health", "social protection", y "eduaction". E aandeel di nan den e total di gastonan ta respectivamente 22.9%, 19.5% y 17.7%.❑

Fiscal a exigi 10 luna di prison

Homber a guli 12860 Euro pa purba drenta Aruba sin declara esaki

ORANJESTAD – Anuar Lares biba na Hulanda a wordo gara na Februari 2011 cu un cantidad di marihuana ora el a drenta Aruba.

Despues a resulta cu e tabatin un cantidad di Euro guli den forma di bolita. En total esaki a monta 12860 Euro, cu Lares kier a purba drena Aruba cune.

Ta asina cu Lares tambe ta wordo acusa di ta forma parti di e grupo cu tabata dedica su mes den exporta cocaina liquido pa Hulanda.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a mustra cu Lares, a importa na Februari 2011 un cantidad di marihuana, mas 12860 mil Euro. Fiscal ta haya cu e asunto di placa ta cay bou laba placa. Fiscal a bisa cu Lares a declara na Polis cu el a sconde e placa pasobra e tabatin miedo cu Polis lo kita esaki for di dje. Fiscal a remarca cu tin hopi methodo modern cu por a trece e placa Aruba. El a mustra cu Lares por a deposita e placa na banco y bin Aruba y lanta placa pa dia. Den e caso aki e placa aki el a guli den bolitas. Fiscal a bisa cu Lares ta conoci pa trasporte di droga. Segun ley, door di importa placa di e forma aki y no declara esaki na Douane, e placa lo mester ta procedente di un crimen. Fiscal a bisa cu e homber R. a declara hopi di Lares. Lares a bisa cu e tabata presente na un hincamento caminda el a coy e blackberry y bay cune. Segun Fiscal, e motibo cu Lares a bay cu e cellular ta pasobra e ta conoci den e mundo di droga.

Fiscal ta haya proba cu Lares no a declara placa y ta exigi pa confisca e 12860 Euro. Door cu no tin carchi castigo, Fiscal a exigi 10 luna di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Figaroa a bisa cu ta un hecho cu Lares a importa marihuana. Tambe cu el a drenta cu placa sin declara esaki. Pa loke ta trata labamento di placa, abogado ta haya cu no tin ningun prueba cu e placa ta procedente di crimen. Lares mes a declara cu door cu e tabatin marihuana cune e tabatin miedo cu Polis lo relaciona e placa cu e droga y confisca esaki. El a haci fabor na su primo pa transporta e placa Aruba. Segun mr. Figaroa, 9880 Euro ta di e primo. Segun abogado, Lares tabatin 1500 Euro cune tambe pero Fiscal a tuma tur cos hunto. E abogado ta haya cu e 1500 Euro no ta algo no normal pa viaha cune. E suma aki Fiscal a inclui den e suma total cual no ta corecto, na opinion di e abogado. E abogado a sigui bisa cu door cu ta papia di un posibel transporte di cocaina, ta relaciona e placa cu esaki pero esey no ta asina. E abogado a bisa cu e ta kere cu si Lares mester paga un multa di 25 %, no ta compronde cu Fiscal ta exigi 10 luna di prison acerca. El a pidi Hues pa debolbe e parti di placa cu ta di Lares.

Fiscal a reacciona cu e no a pidi un multa di 25 %. El a bisa cu el a splica kico ta e maneho di Ministerio Publico pa cu importa placa sin declara. Fiscal no ta kere cu gran parti di e placa ta di un primo di Lares. El a mustra cu e declaracion di R. tambe ta duna indicacion kico Lares ta dedica cune.

Abogado mr. Figaroa a mustra cu Lares a menciona nomber di e persona y autoridad a papia cu N. kende a confirma cu el a duna Lares e suma pa hiba Aruba. Esaki ta mustra claramente cu e placa no ta procedente di un delito. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 14 di Juli e lo dicta sentencia. ❑

Accidente hopi grave pariba di La Cabana riba Sasaki



SASAKI – Diasabra marduga pa banda di 3.30 riba e caminda di Sasaki un tiki despues di e crusada di ex - Adventure Golf a sosode un accidente grave caminda cu e chauffeur a keda gravemente herida. E tabata bayendo den direccion zuid lo mester a wordo gedal pa un toro vehiculo pone bay perde control. E Celica a perde control ranca un palo di luz y bay cay den e greppel. E chauffeur a keda pega y tabata for di tino. Mirando unda e impacto contra e palo di luz tabata ta, e lo mester a ricibi sla fuerte di cabes. Cu ayudo di bomberonan a logra saca e victima for di e vehiculo pa asina e wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Danki pueblo di Aruba



Nathaly Geerman
Ganadora di un
Full Body Kit
pa su **F0**.

e di
100 BYD
riba caminda

WWW.CORDIAARUBA.COM

Cordia
Camacuri 8
Tel: (297) 528-4455
Fax: (297) 582-2018

BON DIA Aruba

Abogado ta denuncia setup di grupo di traficante contra su cliente

ORANJESTAD -- Martinez Pena acusa di posecion di cocaina a scucha Fiscal exigi 15 luna di prison p'e. Martinez Pena ta biba na Hulanda y a wordo deteni na Aruba relaciona cu un razia cu Polis a tene na un cas na Mahuma na November 2010. Na e cas Polis a haya un lote di cocaina y tambe un quimico cu ta wordo usa pa mescla e cocaina pa asina ora traha bolita di droga, esaki no ta wordo mira den camera. Esnan cu ta cera den KIA hunto cu Farie Martinez Pena ta: Ronny Coello, Juan Jimenez y Anuar Lares.

EXIGENCIA DI FISCAL

Segun Fiscal tin diferente testigo cu a bisa cu Martinez Pena a transporta droga. E tabata disponibel pa transporta droga. Fiscal a mustra cu na October 2009, Martinez Pena a wordo condena na Hulanda pa 8 luna di prison pa droga. Na Aruba e no a wordo condena pa ningun delito. Fiscal ta haya cu Martinez Pena tabata sa kico e tabata haci. Mirando su rol den e grupo aki, el a exigi 15 luna di prison.

DEFENSA DI ABOGADO

Abogado mr. Zara, a bisa Hues cu dia 16 November 2010, Martinez Pena a wordo deteni na aeropuerto y no tabatin droga cune. Ora Polis a haci razia na Mahuma, Martinez Pena no tabata presente tampoco.

E ta wordo acusa di posecion y yuda prepara transporte di droga. Ningun caminda su nomber ta wordo menciona den tapmento di telefoon. Un otro persona G. ta doño di e droga. Tin combersacion scucha con G. ta instrui Goello con mester mescla e liquid cu cocaina. Lares tambe ta bisa cu e droga ta di G. Ningun a menciona nomber di Martinez Pena ora nan a wordo deteni. Ta ora nan a bay KIA nan a menciona nomber di Martinez Pena pasobra nan a kere cu Pena a bay Hulanda. Nan no tabata sa cu el a wordo deteni. Tres biaha Martinez Pena a bin Aruba cu vacacion y su intension tabata pa bin biba na Aruba.

Na October 2010 el a bin cu e intension ey pero door cu ningun hende kier a firma p'e el a dicidi di bay bek. Nan a pidi Martinez Pena pa e hiba droga pa nan.

Segun abogado, inhustamente nan a incrimina Martinez Pena den e asunto aki. Segun e abogado, nan a hasta a ofrece Martinez Pena placa pa tuma culpa pero el a nenga. E abogado a enfatisa cu Martinez Pena no ta doño di e droga. El a duna Juan Jimenez lift pa bay cumpra caha di condon pero nada mas. Juan y Ronny a mustra Martinez Pena con ta mescla e droga cu liquid y pa e transporta pa nan.

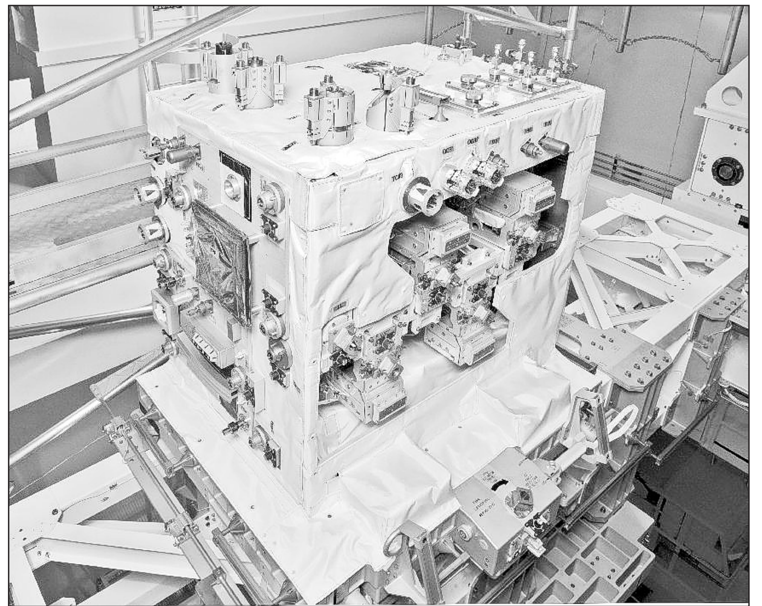
Segun abogado, Martinez Pena no a kere nunca cu e personanan aki lo bay incrimin'e di e forma aki.

E abogado no ta haya cu tin prueba contra Martinez Pena y mester declar'e liber. E no a yuda prepara transporte di droga. El a simplemente duna un lift como amigo pa Juan cumpra caha di condon. Tur e articulonan pa prepara bolitanan di droga no ta di Martinez Pena. El a pidi Hues pa declara Martinez Pena liber of impone un castigo igual na loke el a sinta caba. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 14 di Juli e lo dicta sentencia. ❑



Despues cu a Atlantis a 'dock' cu e laboratorio ayera

Mayan ta muda e 'hardware' diseña pa Edward Cheung den Mir Space station



ORANJESTAD / KSC – Tur cos ta cla pa astronautanan den e transborador Atlantis, muda e aparato cu Edward Cheung a diseña y deposite den e laboratorio espacial MIR. Esaki lo sosode mas probablemente diamars ora cu otro obhetonan grandi wordo hala tambe. Mientrastanto ayera merdia pa di 37 biaha un transbordador ta dock exitosamente na e laboratorio espacial y manera ehecutivonan di NASA a bisa "E la bai manera planea. Sin problema"

Pa loke ta e lansamento di diabierna ultimo, Cheung a comparti su emocionnan cu BONDIA ARUBA den fin di siman y e la mustra cu e mester a bringa cu su emocionnan y digesta esaki.

Cheung ta mustra cu e bista tabata hopi pa e wowo humano y hopi emocional. E hecho cu e tabata asina serca ta pone cu e efectonan riba e curpa tabata fuerte. "E ta un sonido fuerte cu ta dal bo den bo pecho. Esei ta e impresion inicialmente" Cheung a bisa.

E sentimento di Cheung cu un biaha mas e tin un aparato abordo, tabata bunita. E la mustra cu mientras cu e ta na Kennedy Space Center, tin un ekipo completo na Goddard Space Center cu ta monitor e aparato constantemente. For di e comunicacion cu e tin cu e grupo, e ta mira cu tur cos ta bayendo bon y cu tur cos ta cla pa funciona. "Nos tin un parti chikito den e mission aki" Cheung a sigui bisa.

Despues cu Atlantis a keda lansa diabierna tabatin planea pa dura como 3 pa 5 dia prome cu e trabou di muda e carga di Atlantis pa e laboratorio. E prome carganan ta wordo baha awe y ta sigui mayan cu e bahamento di carga cu ta e aparato di Cheung. Unabes cu e carga grandi (cu ta blokiando e bista di e aparato di Cheung) wordo descarga, por mira e aparato di Cheung manera cu e ta ubica den espacio. Algo sigur bunita pa wak.

Despues ta dura te na augustus ora cu lo ubica e aparato 'permanentemente' den e laboratorio espacial. Pa aworaki, Cheung ta observa y despues bolbe cu un siman mas di vacacion. ❑

Minister Otmar Oduber satisfecho cu e trabou desplega pa DPL

Den un siman alrededor di 1200 persona a inscribi pa busca trabou

ORANJESTAD - Diasabra Minister Otmar Oduber tabata di bishita na oficina di Departamento di Progreso Laboral (DPL) na Seroe Blanco den cuadro di ultimo dia di registracion pa trabou.

El a duna di conoce cu e ta sumamente satisfecho cu e trabou cu a wordo desplega durante henter siman pa esnan di DPL cu ta cuminsa funciona entrante 1 di augustus. Den e siman di registracion tabatin alrededor di 1200 persona cu a inscribi na 12 centro di registracion.

Awor e proceso ta cuminsa pa haci un analisis di e personanan cu a registra den ki direccion laboral nan kier bay y tambe pa haya un bista di esnan cu ta desemplea na e momenton aki. Por ehempel si ta muchanan cu ta cabando scol, si ta esnan mas grandi cu ta haya dificultad pa haya trabou of si ta trata di hendenan cu no ta wanta hopi na un trabou.

E mandatario ta considera e informacionnan aki vital pa di e forma ey por delinea un maneho di con ta bay atende na momento cu doñonan di trabou ta pidi pa cierto personanan haya permiso pa bin traha for di exterior.

Papiando riba e funcionnan di e departamento nobo Minister Oduber a duna di conoce cu esaki lo bay ta uno mas proactivo, anteriormente e tabata hopi sera, scucha tras di lesenaar for di esnan cu ta acudi serca nan. Awor lo bin un planificacion caminda cu e trahadonan no lo ta 8 ora den oficina, pero cu lo ta mas riba caya, wak pa tin comunicacion cu e departamento di recurso humano di e diferente dunadonan di trabou. Percura, si ta posibel, hasta pa sali cu esnan cu ta buscando trabou y bay entrevista cu nan y asina por ta haya un idea di e pakico e persona no por haya trabou.

Lo tin e posibilidad hasta pa duna curso via Enseñasa pa Empleo na esnan cu por ta no sa con pa presenta nan mes na un entrevista di trabou, con nan mester ta bisti, con nan mester sinta, con nan mester comporta nan mes, con nan mester papia. Esaki debi cu hopi biaha e body language y apariencia di hendenan ta pone cu e dunador di trabou ta haya un bista diferente di un persona.



E mandatario a comenta tambe riba e website di DPL cu lo ta uno mas interactivo. Intencion ta cu na cualkier momento por subi riba e webiste, wak ki funcion tin habri, cual ta e companianan cu ta buscando hende, ki tipo di trabou, etc. Banda di esaki e companianan cu tin den nan plan pa expande por publica e posicionnan cu lo habri den futuro.

Nos studiantenan den exterior tambe lo haya oportunidad pa publica cu nan ta terminando nan estudio den tal area, ki tempo nan ta caba y asina e empresanan na Aruba por sa tambe di dje y por contactanan via e website.

Registracion den e diferente barionan a termina caba, pero Minister Otmar Oduber kier encurasha tur hende cu ta buscando trabou y no a haya chens di registra pa acudi for di dialuna na oficina di DAO pa inscribi nan mes, y entrante 1 di augustus na oficina di DPL na Seroe Blanco.

"Desempleo na momento cu nos a asumi responsabilidad tabata rond di 10%, y den e casi dos añanan aki a baha, pero pa nos un persona desemplea ta di mas, nos trabou ta sigui pa tur nos hendenan por conta cu un trabou", segun minister di Labor, Otmar Oduber.❑

Pickup ta bira dilanti di scooter causando accidente



ORANJESTAD – Diabierna atardi riba e caminda di Santa Helena, un pickup bayendo den direccion pabou a lora dilanti di un scooter cu tabata bayendo den direccion pariba. E scooter ta dal den e pickup y e motociclista a keda herida. E la wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Minister Oduber den Parlamento a splica cu

TPEF lo bay percura pa mehora calidad di Aruba su turismo



ORANJESTAD- Ta masha importante pa e fondonan TPEF a keda concretisa, no pa Gobierno pero pa e producto Aruba. Ta masha proyecto cu tin pendiente cu nunca por a wordo realisa, Minister di Turismo Otmar Oduber a bisa den Parlamento e siman aki na momento cu e mester a defende presupuesto di e Tourism Product Enhancement Fund, TPEF.

E fondo aki ta wordo maneha dor di un Hunta cu 7 persona representando diferente Ministerio y di e organisacion di timesharing ATSA.

Peticionnan ta bay na e Hunta aki cu ta duna conseho riba uso di placa di fondo den cierto proyectonan, cu mester tin di haber cu turismo.

Asina e mandatario a señala proyectonan cu ultimo añanan nunca por a wordo concretisa pa falta di fondo, ya cu tur placa cu tin di haber cu turismo tabata bay den e pot general. Cu e fondo aki lo percura pa un turismo di calidad, cu por wordo logra via un producto y servicio cu ta sobresali riba esun di nos competidornan. Pesey lo bay usa e post aki pa mehora diferente atraccionnan na Aruba cu a decae ultimo añanan sin cu nunca nada pero nada a wordo haci.

El a menciona e atraccion na Casibari, caminda e mannan di e trapi ta los, cu no tin luga pe den e presupuesto miyonario cu tanto exigencia.

"Un pida di Casibari tin 8 aña den un estado desastroso. Y si algo sosode, e consecuencia ta pa nos turismo," el a bisa. Y proyectonan cu por cay bou di e fondo aki ta mehoracionnan por ehempel na Ayo, Tunnel of Love y Natural Bridge, caminda kier habri un espacio p'asina crea manera un pool natural, cu lo ta otro atraccion pa nos turismo. ❑

Seis di diesdos sector di consumo a conoce caida di prijs



ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juni 2011.

E CPI pa luna di Juni 2011 ta 120.06, loke ta representa un caida minimo di 0.02% compara cu e indice di Mei 2011 (120.09) y acumulando un subida di 4.99% te cu na Juni di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Juni 2010 te cu Juni 2011) ta 4.86%, un subida di 3.09 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.77%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juni 2010 pa Juni 2011 ta 1.08%, un caida di 0.60 ppt compara cu e 1.68% registra den e periodo di Juni 2009 pa Juni 2010.

Durante e luna aki, seis di e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Transporte" (-1.21%) y "Recreacion y cultura" (-0.25%), causando un efecto di respectivamente -0.22 y -0.02 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.03 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di subidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (1.89%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.82%), cu a contribui cu un efecto di 0.11 y 0.10 ppt respectivamente.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di un caida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-2.16%), causando un efecto di -0.22 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" ta principalmente e resultado di caidanan di 1.27% y 0.21% den e categorianan "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" y "Otro articulo y ekipo pa recreacion, hardin y animal domestico", cu hunto tawata tin un influencia di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Paña y sapato" ta e resultado di un subida principalmente den e categoria "Paña" (1.93%) cu a contribui cu un efecto di 0.10 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" ta e resultado di un subida principalmente den e categoria "Cuminda" (0.83%) cu a contribui cu un efecto di 0.09 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Mei 2011, 44.7% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 23.9% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 31.4% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.09%, causando un efecto di -0.06 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.10% y a causa un efecto di 0.03 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Juni 2011 un caida di 0.12%, cu ta 1.44 ppt mas abou compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (1.32%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 5.55%, cu ta 0.47 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (5.08%). E indice di cuminda a registra un subida di 0.40%, cu ta 2.24 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.84%).❑

Indice Prijs di Consumo den Juni di poco influencia

ORANJESTAD – Un declaracion ricibi for di Oficina Central di Estadistica ta papia di e fluctuacion di prijs di petroleo, utilidad, gasoline y diesel den luna di juni.

Prome e departamento ta splica con ta yega na e prijs aki. Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juni 2011 e prijs promedio di petroleo pa bari (US$ 111.27) a conoce un bahada insignificante di US$ 0.25 (0.23%) compara cu Mei 2011 (US$ 111.02).

Brandstof clausule no a cambia na Juni 2011, el a keda Afl. 32.49 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tampoco a cambia compara cu Mei 2011.

E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 349.78, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 172.60. Prijs di gasolin a baha na Juni 2011 cu Afl. 0.07 (-2.74%) y a causa un efecto di -0.19 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di Afl. 0.12 (-5.55%) na Juni 2011 y a causa un efecto di -0.02 ppt riba e CPI.

Na Juni 2011, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.94% compara cu Mei 2011 y hunto a influencia e CPI cu -0.21 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.25% y tawata tin un efecto di 0.19 ppt riba e CPI.❑

Futuro di nos arkitectura ta uno prometedor

Nos Arkitectonan local a cuminsa profila nan mes mas



E edificio aki riba Van Leeuwenhoekstraat tin un combinacion di piedra, palo, glas scur y panel solar rond di dje, pues algo masha particular. E ta un diseño di nos Arkitecto local, sr. Bert Kampsteeg.

ORANJESTAD - Durante un entrevista cu directora di Oficina di Monumento di Nacional, sra. Yvonne Webb-Kock riba concepto, evolucion y futuro arkitectonico di Aruba, el a haci referencia di un edificio cu actualmente ta ser traha riba dje. E edificio singular y no convencional aki ta situa dilanti di Maria College na haltura di SKOA.

Segun sra. Webb-Kock kende ta un conocedo y amante di arkitectura moderno, ta cualifica e edificio aki como uno semi-futurista, pero tambe ecologico. E ta bisa cu den e concepto arkitectonico aki esun cu a diseñe ta uzando full nos naturalesa. "E ta un bon diseño, mi tin cu bisa esey", segun sra. Webb-Kock.
E joya di edificio aki ta un obra maestro di nos Arkitecto local, sr. Bert Kampsteeg, kende tambe a diseña e arkitectura di palo den Parke Nacional Arikok. E ta algo interesante. Nuevamente el a zorg pa situa e bentananan di un forma cu aire por circula libremente den e edificio aki, locual ta yuda pa spaar uzo di airco. Tambe sra. Webb-Kock ta kere cu e gastonan cu nan tin cu energia y awa ta ser alivia cu e bon diseño, y ademas e ta un diseño hopi atractivo.

"Mi ta haya cu esaki ta un bon ehempel di arkitectura cu nos podise lo por wak bin desaroya su mes", segun directora di Oficina di Monumento di Aruba, sra. Yvonne Webb-Kock.
E ta un bon ehemplo di e profesional aki -segun sra. Yvonny Webb-Kock- tabata esun di Parke Arikok, y aworaki e ta manifesta su mes diseñando su propio oficina bou un concepto semi futurista-ecologico.

EDIFICIO FUTURISTA

E ta masha reserva pa bisa cu esaki ta un edificio futurista. "Nos ta masha reserva den nos arkitectura futuristicamente", asina directora di Oficina di Monumento di Aruba a bisa na BON DIA Aruba. E ta kere cu tin arkitectura cu ta haci uzo di cierto elementonan interesante, pero dificilmente por bisa cu ta algo futurista. Un factor cu ta hunga un rol den esaki ta placa. Ya cu si nos ta papia di edificio futurista, y teniendo na cuenta nos reglanan di construccion local y e prijs cu tin actualmente, nos mester papia di un edificio cu ta costa miyones.
Ademas mester tin hopi curashi pa inverti cantidad di placa pa bisa "mi ta bay traha full algo otro cu nunca a wak'e aki na Aruba". E no sa si nos cultura lo ta cla pa esey. E lo desea si pa nos profesionalnan y inversionistanan hacie, ya cu den futuro te hasta e por bira un atraccion pa nos isla y e por bay mundialmente den buki di arkitectura como algo unico cu a wordo diseña. El a yega di wak algun edificio relativamente jong y interesante pa bay riba e lista di nos edificionan moderno manera Misa Emmanuel na San Nicolas y Playa Linda Resort. Pero futuristicamente e no a wak niun obra arkitectonico cu ta refleha e concepto di un arkitectura asina.

Aunke durante e delaster 15 añanan como directora di Oficina di Monumento Nacional, Ing. Yvonne Webb-Kock a percura pa conserva nos edificionan monumental, e no ta un persona hancra solamente den arkitectura di pasado. Como un profesional amante di arkitectura moderno, y analisando evolucion riba e tereno aki, e ta mira cu futuro di nos arkitectura ta uno prometedor.
E ta wak cu un desaroyo a cuminsa aworaki cu nos arkitectonan jong ta hayando e chens di diseña nan mesun arkitectura. Esaki ta crea un confiansa riba nos propio profesional ya cu nos no ta bay tur ora bek na Europa of Merca pa busca mas experto, manera tabata sosode algun añanan pasa. Esey no kiermen cu nan no ta bin pa duna conseho y bin yuda, pero ta riparabel cu nos arkitectonan local a cuminsa profila nan mes mas. "Esaki ta un desaroyo hopi positivo", segun Webb-Kock.



Directora di Oficina di Monumento di Nacional, sra. Yvonne Webb-Kock

Un conseho si e kier duna nan, esta pa semper corda na momento di lanta un construccion riba e naturalesa rond di dje. Tambe corda bon uza elemento di natura; y cu bo edificio ta bon lanta pa menasa di cualkier fenomeno natural manera horcan of hos. Esaki ta su sugerencia personal di dje pa nos arkitectura bay dilanti.
Tambe su deseo lo ta pa nan stop di copia arkitectura di antes of di otro paisnan, y desaroya nan mes arkitectura cu podise den futuro si por bira e caracteristica cu ta identifica tipicamente nos pais Aruba.❑

Trahado Social, sra. Janine Rodriguez

"E realidad doloroso di pobresa na Aruba tambe t'ey"

New India Assurance a entrega donacion na United Forces Foundation



Directora di New India Assurance sra. Joy Raghunath a bay San Nicolas personalmente pa haci un donacion na Fundacion United Forces riba e parkinglot dilanti di misa di Santa Teresita.

ORANJESTAD - Tur aña e fundacion United Forces ta organisa recaudacion di fondo dor di cartanan manda na entidadnan comercial, y un evento riba parkinglot dilanti Misa Santa Teresita. Den e evento aki tur hende por trece articulo di scol of nan donacion financiero pa e fundacion cumpra material pa entrega na hopi mucha cu sin esaki lo no logra cuminsa nan aña escolar nobo bon ekipa.

E trabounan continuo cu e boluntarionan di e fundacion ta eherce gratuitamente pa logra sirbi necesidad di e muchanan aki, ta un gesto hopi bunita encabesa pa e incansabel Sra. Janine Rodriguez, kende durante di su experiencia como Trahado Social a bin ripara mas y mas con te ainda tin hopi famia na Aruba cu simplemente no ta alcansa pa cumpra ni e material basico cu ta di suma importancia pa nan yiunan por bay scol di forma bon prepara.

Aki no ta trata unicamente di e necesidad di tin e schrift, e potlood of lineal, sino tambe di e motivacion enorme cu tin tras di e echo cu un mucha ta ricibi e herramentnan necesario como apoyo moral pa e mag bay desaroya su potencial di forma optimal durante y despues di oranan di scol.

Un carpinte sin martiu of zaag tambe lo sinti su mes no solamente incapacita sino tambe totalmente desmotiva y inutil.

Mientras cu progreso ta baila su baile tremendamente colorido pa tur nos bishitantenan di Aruba mira con avansa nos dushi tera ta, manera sra. Rodriguez a splica:

"E realidad doloroso di pobresa na Aruba tambe t'ey. Y esaki lo por disminui unicamente si conhuntamente nos comunidad djis tin e curashi y e amor pa enfoca mas riba crea solucion di forma constructivo."

Ta un echo cu no ta paso no tin suficiente cuminda na mundo cu hende di paisnan mas pober ta muri di hamber, sino pasobra no tin suficiente atencion di parti di esnan mas capacita, pa traha enfoca riba yuda remedia e sufrimento di esnan necesita. Y manera e Directora di New India Assurance sra. Joy Raghunath a expresa na momento cu el a bay San Nicolas personalmente pa New India Assurance tambe haci un donacion na Fundacion United Forces riba e parkinglot dilanti di misa di Santa Teresita:

"E atencion cu e Fundacion United Forces ta duna na cumpli cu e muchanan den necesidad ta uno cu merece su debido reconocimento y aporte di henter nos comunidad."

Sra. Rodriguez y tur su colegaNan kendenan ta traha duro pa e causa ta sumamente agradecido cu cada aña mas y mas hende y entidad comercial ta reacciona positivamente cu donacionnan pa logra cubri e necesidad existente.

Esnan cu tin material pa duna of cu lo kier informacion con mas por duna aporte na e fundacion por yama: Sra. Janine Rodriquez na 560-7388. ❑

Na conferencia di INTERPOL

Hopi intercambio di conocemento y informacion riba strategianan nobo





ORANJESTAD- Despues di e clausura di e di 21 Americas Regional Conference di INTERPOL cu a tuma lugar na Aruba Westin Resort, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta cu e conferencia aki a presenta varios oportunidad pa e delegadonan di Aruba.

E conferencia a presenta hopi bon momento pa e delegadonan local "network" cu nan coleganan, unda cu lasonan a wordo estableci y fortifica. Pa medio di e relacionnan aki cu e personanan di contacto di INTERPOL den e paisnan den nos region, e proceso di comunicacion ta mas facil ora cu autoridadnan di Aruba pa cualkier motibo lo por tin mester di nan asistencia. Esaki por facilita e trabao di nos Cuerpo Policial ora cu mester pa cualkier motibo crusa frontera relaciona entre otro cu investigacion di un crimen of en busca di informacion.

Minister Dowers a comenta cu e oportunidad pa intercambia conocemento y informacion concerniendo strategianan di cooperacion nobo ta entre e beneficionan di mas importante cu ta resulta di reunionnan asina.

Durante e conferencia, di 6 pa 8 di juli, autoridadnan internacional y local a discuti temanan manera traficacion di hende; trendnan den terorismo; crimen di medio ambiente; crimen cibernetico; y labamento di placa, e situacion actual, experiencianan y cooperacion den combati e crimennan aki.

Minister Dowers a felicita Cuerpo Policial, especialmente Korpschef, Sr. Dolfi Richardson cu e organisacion di e conferencia cu a ricibi elogio di hopi di e delegadonan presente como tambe di e Presidente di INTERPOL sr. Khoo Boon Hui y Secretario General di INTERPOL, sr. Ronald Noble.❑

Insel Air Aruba mustrando hopi seriedad den aviacion Arubano

ORANJESTAD – InselAir Aruba a cuminsa busca empleado, esaki ta un indicacion fuerte u nan ta cla pa cuminsa. Esaki no lo bin sin consecuencia, di cua nos lo amlia mas dilanti den e articulo aki.

E compania aki a ser funda oficialmente di 16 di juni 2011. Pero manera tur hende sa e ta yiu di un compania estableci na maart 2009. E ta un compania cu a cuminsa hopi agresivo y keto bay ta mustra un consistencia. Insel Air a tuma sigur tur e rutanan cu un tempo ALM tabata bula y ta sigui amplia. InselAir Aruba lo cuminsa opera tentativamente na september e aña aki.



Ki ta a bay ta e consecuencianan, e consecuencianan ta bay ta uno hopi positivo, ya cu na lo cuminsa opera cu tanto MD-80 como cu Fokker 50. Pues nan lo por cuminsa opera di biaha riba rutanan cortico y rutanan largo.

Sin papia di e coneccion entre Aruba y Curacao cu pa diferente destinacion. Cu e entrada di InselAir Aruba lo por spera tambe cu den un termino cortico nan lo por tuma tur e rutanan cu Air Aruba ta bula un tempo. Algo cu kisas hopi ta di opinion cu Tiara Air a tarda pa haci.

Lo por premira tambe cu e otro aerolinjanan existente y tambe esunnan cu ta den proceso lo por haya competencia fuerte, cu ta algo sano. Mirando cu tin un Fokker 50 caba na Curaçao para y di dos ta na caminda, y tambe un MD-80 na caminda, ta haci cu nan tempo ta hopi limita pa entrenamento di personal cu mester a cuminsa dos luna pasa.

Pero mirando con nan a bin ta operando na Curacao e ultimo dos aña no ta bay tin duda cu nan lo ta bay ta un exito. Informacion cu nos ta dispone di dje ta indica cu pa loke ta trata Aruba Airlines, nan ta bezig cu recertificacion y FLy Aruba nan falta basta ainda pa por haya nan certificacion.❑

Desde 16 di juli na Cas di Cultura

Elenco Hulandes y talento local lo presenta obra teatral "Claus"

Riba bida di e figura impactante di Prins Claus

ORANJESTAD - Despues di e presentacion exitoso di e obra CLAUS! den Koninklijk Theater Carré cu actor Thom Hoffman den e rol principal, Stichting Julius Leeft! (SJL) ta trece e obra aki den e forma di un "reading", musical pa Aruba y Corsou.

Desde 16 di juli e elenco Hulandes, completa cu talentonan local, lo duna 6 presentacion tocante e bida di e figura impactante aki cu tabata Prins Claus.

John Leerdam, director y iniciador di SJL, a trece e obra aki na 2009 den Carré cu politiconan conoci, Hulandesnan prominente y artistanan profesional. E obra, cu a ser bishita pa su Altesa Reina Beatrix cu su yiu Prins Constantijn y su casa Prinses Laurentien, a gosa di un atencion amplio.

Claus! ta wordo treci den e forma di un "reading" teatral, den un cuadro musical. E obra no ta conta solamente e historia di Prins Claus su bida, pero ta tambe un storia tocante humanidad, speransa, decepcion y e buskeda pa amor.

Tocante su laso cu Africa, Antillias, Aruba , Surnam y naturalmente
tambe tocante su relacion cu La Reina.

Di nobo John Leerdam, cu su fundacion SJL, a rondona su mes cu personanan singular pa e proyecto singular aki.

Prome cu esaki tabata tin proyecto tocante Surnam (2005), Antillias (2006), de Molukken (2007), Sur-Africa (2008).

Aña pasa SJL a celebra su di cinco hubileo cu e presentacion di e publicacion 'Onverwerkt verleden, vijf jaar theatrale verbeelding door Stichting Julius Leeft!' en tambe e buki 'Suriname en ik'.

Na juli ful e elenco Hulandes lo yega Aruba prome y despues lo bai Corsow. E elenco y e grupo musical ta consisti di entre otro Denise Jannah, Gerda Havertong, Maartje van Weegen, Izaline Calister, Giovanca, Bert Koenders, Bo Bojoh, y Thom Hoffman (rol di Claus).
Tambe lo presenta e minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda sr. Edwin Abath, Eugene Maduro y Omayra Leeflang, ex-minister di educacion di Corsow.
Di nobo Harto Soemodihardjo ta lider musical y a compone e musica di e obra.

Textonan ta di Paulette Smit, Pieter Hilhorst, Yoeri Albrecht, Manoushka Zeegelaar Breeveld y Guus Pengel basa riba e idea di John Leerdam.

Direccion: John Leerdam, ex-Tweede Kamerlid pa PvdA y ex-director di Cosmic Theater, Hulanda.

E presentacionnan na Aruba ta riba invitacion di Aruba mes cu ta celebrando 25 aña di Status Aparte, den cooperacion estrecho cu Cas di Cultura.
Na Corsow Luna Blou ta organisa y obra na World Trade Center.

Na ambos isla SJL ta duna un 'benefietconcert' pa recauda fondo pa e proyecto mes y pa apoya na proyectonan cu ta enc-era hoben den arte y cultura.

E proyecto total aki ta wordo haci posibel entre otro pa Alberto Goede, Avila Hotel Curaçao, Ennia Verzekeringen Curaçao, FORUM Nederland, KLM Curaçao, KPMG Curaçao, Maduro en Curiel's Bank Curaçao, Nederlandse vertegenwoordiging Curaçao, Paradiso Amsterdam, Prins Bernhard Cultuurfonds Aruba, Renaissance Aruba Resort & Casino, SOAB Curaçao, SNS Reaal Fonds, Theater Instituut Nederland, Unoca Aruba, VNO Aruba, PriceWaterHouseCoopers Aruba y Vereniging Antilliaans Netwerk.❑

Minister Plenipoternciario a bishita conocido ciudadano Milo Thode

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci un bishita cerca sr. Milo Thodé y su esposa Rina Thodé na nan cas na Amsterdam. Sr. Milo Thodé ta un bartender Arubiano cu despues di hopi aña di trabao tanto na Hulanda como na Aruba ta disfrutando di su pensioen.



Sr. Thodé a conta cu ela cuminsa como bartender na Aruba Caribbean hotel na 1962 y despues di un par di aña a bai traha na Basi Ruti hotel. Na 1966 ela dicidi pa bai nabega, pero despues di dos aña ela regresa Aruba y a bai traha na Sheraton hotel. Na comienzo di añanan setenta sr. Thodé a bin Hulanda cu e meta pa traha pa Holland America Lijn (HAL) – e compania di barco cu tabata nabega barconan grandi entre Rotterdam y New York.

Sinembargo e no a logra haña un trabao cerca HAL y a cuminsa traha na un restaurant na Amsterdam. Su calidad como bartender a pone cu den un tempo corto ela cuminsa primeramente na Hilton hotel y despues na Sonesta hotel na Amsterdam. Na e hotel aki sr. Thodé ta conta cu ela sirbi drinks na diferente artistanan grandi cu tabata na Hulanda pa presentacion y ta hospeda na Sonesta hotel na Amsterdam.

Sr. Thodé durante di su carera como bartender na Hulanda a representa e pais aki den diferente competencia di bartender y a sabi di gana diferente premionan.

Sr. Abath a bisa di ta contento di topa y combersa cu Arubianonan manera sr. Thodé. 'Esakinan tabata personanan pionero di nos industria turistico. Tambe personanan manera sr. Milo Thodé ta personanan cu ta caracterisa e hospitalidad Arubiano cu Aruba ta conoci pe.

Esakinan ta personalidadnan cu por ilustra e generacion hoben con Aruba su industria turistico a cuminsa y mas importante aun kico e ta para pe,' asina e mandatario a bisa.

Sr. Thodé a traha special pa e ocacion aki un cocktail "Arubiano" dedica na e 25 aña di Status Aparte di Aruba.❑



Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 13 juli 2011, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**235,0 cent p/ltr. (- 10,0 cent)**
Diesel LS	**206,7 cent p/ltr. (+ 0,7 cent)**
Kerosine	**204,1 cent p/ltr. (- 2,0 cent)**

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

InselAir Aruba ta buscando empleado

ORANJESTAD- E aereolinea nobo InselAir Aruba ta buscando empleado pa yena vacaturanan di piloto, cabin crew, empleadonan di oficina y hopi mas.

Segun palabranan di Mr. Frederick Nuboer, Chief Executive Officer di InselAir Aruba:"Nos ta un compania Arubiano nobo y ta importante pa esaki refleha den nos empleadonan. Nos meta ta pa atrae personal den e proximo lunanan y hopi mas den e añanan benidero". Tambe Sr. Nuboer ta splica cu e compania tin planea pa bula otro aña pa destinacionnan nobo y manehando tur esaki directamente for di Aruba.

Mr. Nuboer cu a forma parti di e compania di aviacion despues cu ela ser funda dia 16 di Juni , 2011, ta papia cla :"Nos ta buscando



F. Nuboer, CEO InselAir Aruba

profesionalnan jong y di edad mayor cu lo haci tur nan esfuerzo pa representa InselAir Aruba como nos propio compania di aviacion".

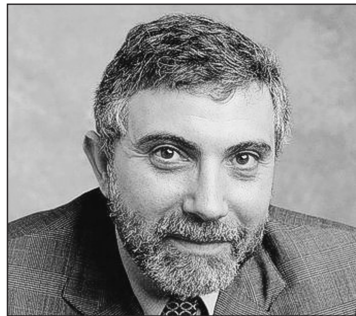
E CEO nobo cu a ser nombra y cu a nace y crece na Aruba, ta sinti cu e aereolinea su mentalidad mester "refleha e balornan moral di e Arubianonan. Ta importante pa nos clientenan conoce nos cara; nos ta nan bisiña, nan famia, yiu muhe y yiu hombernan. Ora bo ta bula cu InselAir Aruba bo ta sinti cu bo a yega bo cas" segun Mr. Nuboer su propio palabranan.

Na e momentonan aki InselAir Aruba mester yena mas di 50 posicion. E compania di aviacion ta buscando Flight Attendants, Ground Staff , Captain y First Officers pa e avionnan Turboprop Fokker50 y e jet MD 80. Tur hende cu ta interesa por manda nan curriculum vitae na hraruba@fly-inselair.com

Un poco di InselAir

InselAir a ser funda dia 30 di maart aña 2009. E compania di aviacion ta enfoka pa bula cu vuelonan directo desde Aruba, cu un experiencia magnifico pa su clientenan, cu siguridad y na ora. InselAir Aruba tin planea pa cuminsa bula na September 2011, cu dos Fokker 50 y un MD 80.❑

No, we can't? Or won't?



PAUL KRUGMAN

If you were shocked by Friday's job report, if you thought we were doing well and were taken aback by the bad news, you haven't been paying attention. The fact is, the U.S. economy has been stuck in a rut for a year and a half.

Yet a destructive passivity has overtaken our discourse. Turn on your TV and you'll see some self-satisfied pundit declaring that nothing much can be done about the economy's short-run problems (reminder: This "short run" is now in its fourth year), that we should focus on the long run instead.

This gets things exactly wrong. The truth is that creating jobs in a depressed economy is something government could and should be doing. Yes, there are huge political obstacles to action – notably, the fact that the House is controlled by a party that benefits from the economy's weakness. But political gridlock should not be conflated with economic reality. Our failure to create jobs is a choice, not a necessity – a choice rationalized by an ever-shifting set of excuses.

— Excuse No.1: Just around the corner, there's a rainbow in the sky. Remember "green shoots"? Remember the "summer of recovery"? Policymakers keep declaring that the economy is on the mend – and Lucy keeps snatching the football away. Yet these delusions of recovery have been an excuse for doing nothing as the jobs crisis festers.

— Excuse No.2: Fear the bond market. Two years ago The Wall Street Journal declared that interest rates on U.S. debt would soon soar unless Washington stopped trying to fight the economic slump. Ever since, warnings about the imminent attack of the "bond vigilantes" have been used to attack any spending on job creation. But basic economics said that rates would stay low as long as the economy was depressed – and basic economics was right. The interest rate on 10-year bonds was 3.7 percent when The Wall Street Journal issued that warning; at the end of last week it was 3.03 percent. How have the usual suspects responded? By inventing their own reality. Last week, Rep. Paul Ryan, the man behind the GOP plan to dismantle Medicare, declared that we must slash government spending to "take pressure off the interest rates" – the same pressure, I suppose, that has pushed those rates to near-record lows.

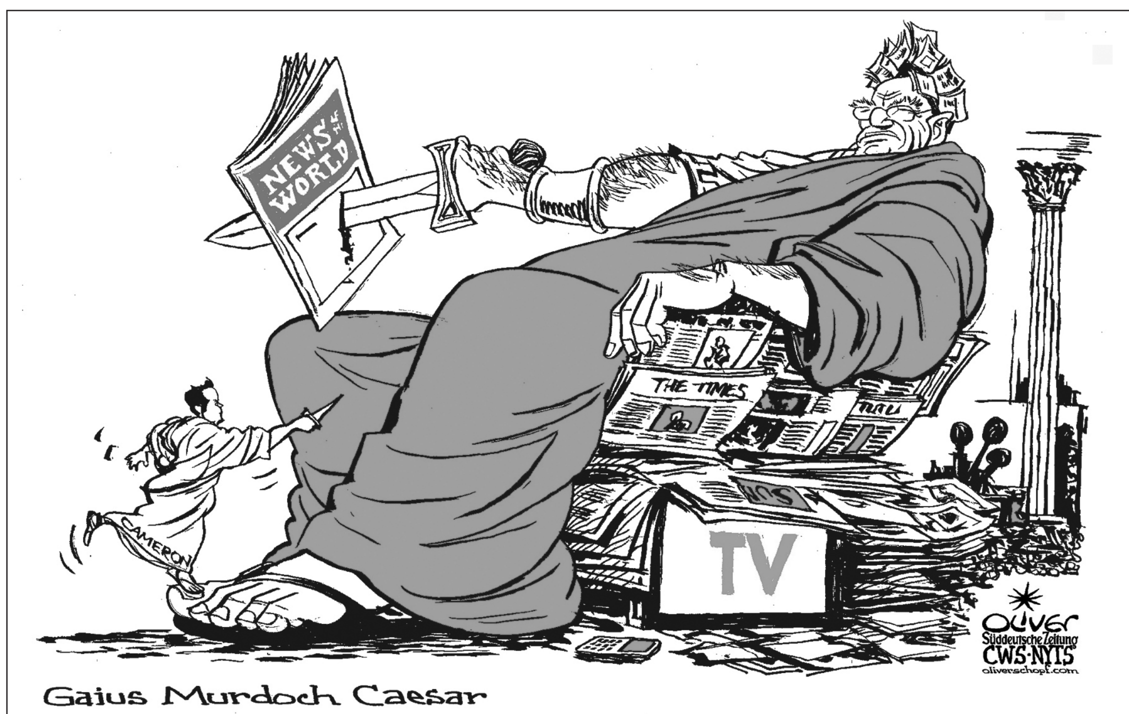
— Excuse No.3: It's the workers' fault. Unemployment soared during the financial crisis and its aftermath. So it seems bizarre to argue that the real problem lies with the workers – that the millions of Americans who were working four years ago but aren't working now somehow lack the skills the economy needs.

Yet that's what you hear from many pundits these days: High unemployment is "structural," they say, and requires long-term solutions (which means, in practice, doing nothing).

Well, if there really was a mismatch between the workers we have and the workers we need, workers who do have the right skills, and are therefore able to find jobs, should be getting big wage increases. They aren't. In fact, average wages actually fell last month.

— Excuse No.4: We tried to stimulate the economy, and it didn't work. Everybody knows that President Barack Obama tried to stimulate the economy with a huge increase in government spending, and that it didn't work. But what everyone knows is wrong.

Think about it: Where are the big public works projects? Where are the armies of government workers? There are actually half a million fewer government employees now than there were when Obama took office. So what happened to the stimulus? Much of it consisted of tax cuts, not spending. Most of the rest consisted either of aid to distressed families or aid to hard-pressed state and local governments. This aid may have mitigated the slump, but it wasn't the kind of job-creation program we could and should have had. This isn't 20-20 hindsight: some of us warned from the beginning that tax cuts would be ineffective and that the proposed spending was woefully inadequate. And so it proved. It's also worth noting that in another area where government could make a big difference – help for troubled homeowners – almost nothing has been done. The Obama administration's program of mortgage relief has gone nowhere: Of $46 billion allotted to help families stay in their homes, less than $2 billion has actually been spent. So let's summarize: The economy isn't fixing itself. Nor are there real obstacles to government action: Both the bond vigilantes and structural unemployment exist only in the imaginations of pundits. And if economic stimulus seems to have failed, it's because it was never actually tried. Listening to what supposedly serious people say about the economy, you'd think the problem was "no, we can't." But the reality is "no, we won't." And every pundit who reinforces that destructive passivity is part of the problem.❑



Gaius Murdoch Caesar

The method to their madness



ROSS DOUTHAT

The Republican Party's strategy in the debt-ceiling negotiations has baffled centrists and vindicated liberals. For months, the party's leaders have repeatedly turned down deals that would cut spending significantly because their members won't compromise on taxes. To moderates, this intransigence is inexplicable: Are they crazy? To the left, it's all-too-predictable: See, we told you they were crazy!

But there is a method to the Republicans' madness, and it rests on four things they know (or at least sense) about the deficit debate that the rest of the political class often ignores.

President Barack Obama wants a right-leaning deficit deal. For months, liberals have expressed frustration with the president's deficit strategy. The White House made no effort to tie a debt ceiling vote to the extension of the Bush tax cuts in December. It pre-emptively conceded that any increase in the ceiling should be accompanied by spending cuts. And every time Republicans dug in their heels, the administration gave ground.

The not-so-secret secret is that the White House has given ground on purpose. Just as Republicans want to use the debt ceiling to make the president live with bigger spending cuts than he would otherwise support, Obama's political team wants to use the leverage provided by those cra-a-azy Tea Partiers to make Democrats live with bigger spending cuts than they normally would support.

Why? Because the more conservative-seeming the final deal, the better for the president's re-election effort. In that environment, Republicans have every incentive to push and keep pushing. Since any deal they cut will be used as an election-year prop in 2012, they need to make sure the president actually earns his budget-cutting bona fides.

Tax increases are lurking just over the horizon.

The White House hasn't made spending concessions just because the president wants to campaign as a deficit cutter next year. It has made concessions because it knows that taxes are already scheduled to go up when the Bush-era tax rates expire at the end of 2012.

If Obama gains a second term, congressional Republicans will have to choose between a deal that lets the top rate go back to 39 percent (a $700 billion tax increase over 10 years) or no deal at all (a $3.8 trillion tax increase). Obviously, this dilemma won't exist if President Mitt Romney occupies 1600 Pennsylvania Avenue. But Obama's re-election is the more likely scenario, meaning that any deal struck this summer comes with a very large asterisk attached: (AST) Includes tax increases to be named later.

Bipartisan budget deals usually deliver fewer spending cuts than they promise.

The grand bargains of the past haven't been as bad for conservatives as right-wing mythology sometimes makes them out to be. As a share of GDP, federal spending fell faster in the decade after George H.W. Bush broke his "read my lips, no new taxes" pledge and cut a deficit deal with congressional Democrats than it did during the Reagan era.

But in absolute terms, no bipartisan bargain in the last three decades has delivered anywhere near the spending reductions it promised. (As The Washington Examiner's Philip Klein notes, by 1995 actual spending was $58 billion higher than it was projected to be when Bush the Elder and the Democrats reached their 1990 agreement.) Bipartisan tax increases, by contrast, always seem to happen as scheduled.

The long-term deck is stacked in favor of tax increases.

For decades, the tug-of-war between left and right has kept government's share of the economy nearly constant, around 19 percent of GDP. But in what you might call the revenge of Lyndon Johnson, the ballooning cost of Medicare is poised to tilt the debate decisively toward liberalism.

For now, tax increases and entitlement cuts are equally unpopular. But with every passing year, the constituency for letting Medicare grow as scheduled gets bigger and bigger, and the clout of working-age taxpayers diminishes. Already, even a relatively radical proposal like Rep. Paul Ryan's budget seems compelled to exempt current retirees from its Medicare reforms. Imagine how the landscape will look in a decade.

These are the realities driving Republican intransigence. Past experience, present politics and future trends all suggest that conservatives should be aiming for the nearly perfect in the current negotiation, rather than the merely good.

But this logic also cuts both ways. Precisely because conservatives have a window of opportunity that they may not have again, there's also a strong case to be made for striking the biggest possible deal – even if that deal requires concessions that a smaller deal does not.

At the moment, Republicans seem to be moving toward a smaller, purer bargain. Depending on what's being offered, that may be the right course. But self-described "constitutional conservatives" should remember that Mr. Madison's ingenious system doesn't just require compromise. Sometimes it rewards it as well.❑

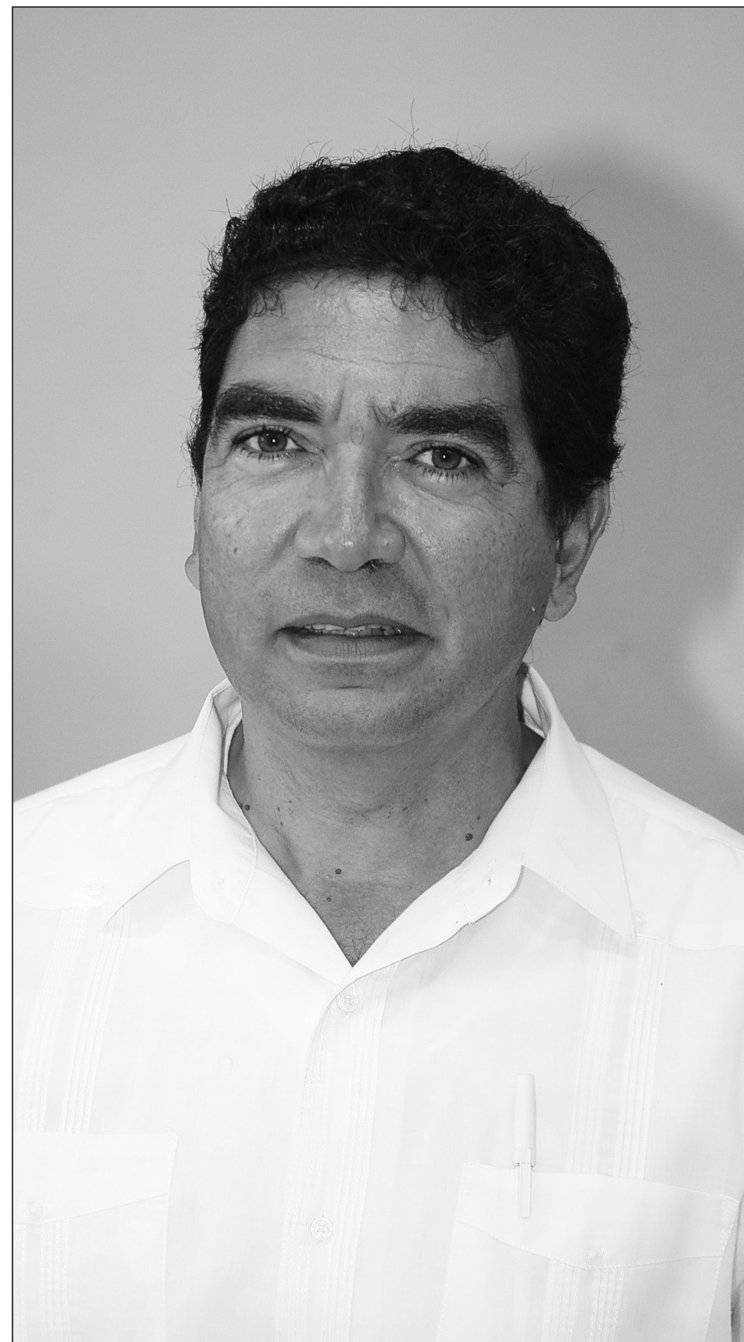
Dr. Rudy Lampe a reuni cu Cardinal Lehmann na Alemania

ORANJESTAD- Dia 2 di juli ultimo a tuma lugar un encuentro entre Cardinal Lehmann y dr. Rudy Lampe na Mainz, Alemania.

Dr. Lampe no ta un desconosi na Mainz, e a hasi su posdoctorado na Universidad di Mainz y a publica un buki na Alemania. Dr. Lampe tabata invitado di e Universidad di Mainz pa participa hunto cu otro cientificonan social na e Dianan di Estudionan Latinoamericano cu cada aña ta keda organiza eynan.
Cada aña e topico ta un pais.
E biaha aki a toca e turno di Colombia y dr. Lampe su contribucion ta pa mustra un estudio comparativo entre Mexico y Colombia ya cu Mexico ta pasando den un situacion di violencia cu Colombia a pasa aden.

Den cuadro di e bishita aki na Mainz, Alemania, Cardinal Lehmann a reuni den su palacio obispal cu dr. Lampe. Cardinal Lehmann no solamente ta un teologo di renombre internacional sino ta Obispo di Mainz, presidente di e Conferencia Episcopal di Alemania pa hopi aña y amigo personal di Papa Benedicto XVI. E motibo di e reunion tabata e proceso cu ta andando na Roma tocante e sacerdocio di Rudy Lampe.
A keda papia tocante e regla di prohibi sacerdotenan pa ta activo den politica. Riba e portret por aprecia Cardinal Lehmann, kende a haci un operacion di rudia y denter di dos siman lo ta riba pia atrobe, hunto cu Rudy Lampe.

Sr. Lampe ta publicando y dunando conferencia tocante e topico cu e prohibicion pa sacerdotenan ta activo den politica no tin base ni teologico ni historico. E opinion aki sr. Lampe a vocifera tambe serca Cardenal Lehmann cu Iglesia Catolica ta cometiendo un error historico dor di prohibi su sacerdotenan pa ta activo den politica.
A caba di keda publica e buki di David van Ooijen, “David, Herrineringen van priester-politicus”, Valkhof Pers, 2010.
David van Ooijen tabata sacerdote di e ordo di padernan dominicano hulandes, e tabata miembro di Tweede Kamer y Eerste Kamer pa hopi aña, y na mesun momento e tabata celebra misa. Y siendo miembro di Eerste Kamer pa partido PvdA e a keda elegi como Provinciaal, es decir e Superior general, di e padernan dominicano hulandes, tambe di esnan cu tabata traha na Aruba y Antias.
Dia 8 di november 2006 e a fayece, y net prome cu e a fayece e a scirbi sr. Lampe, siendo Lampe e tempo ey miembro di Parlamento di Aruba, cu e no ta comprende pakiko a prohibi sr, Lampe pa eherce e sacerdocio, siendo cu e nunca tabata tin problema ni cu Roma ni cu ningun Obispo ni cu su coleganan padernan dominicano pa tabata sacerdote y politico na mesun momento.
Mi ta recomenda un y tur pa lesa awor su Memoirs cu a caba di keda publica.❏


dr. Rudy Lampe

Den Rancho
Señora ta wordo atraca



ORANJESTAD – Diasabra marduga grandi un señora a wordo atraca den Rancho un tiki mas pabou di e crusada di Texas den Emanstraat. UN homber color scur lo mester a acerk‘e ariba un bicicleta y a ranca su tas for di su man y bent ‘e abou. Despues di esaki e la bandona e sitio riba su bicicleta. E dama a core yega na Lucky Store caminda cu un miembro di siguridad a yama polis pe. Polis a presenta y a tuma dato di e incidente.❏

Evelyn Wever Croes di fraccion di MEP

Parlamentarionan ta core pa debate riba “tram”

ORANJESTAD- Siman pasa den Parlamento, Parlamentarionan di AVP sosteni pa e miembro independiente sra. Lopez-Tromp, a laga un oportunidad unico pasa pa exigi respet den Parlamento.

Un oportunidad unico pa mustra Gobierno cu nan no por cuminsa cu un proyecto di mas di 30 miyon sin presenta esaki sikiera na Parlamento.

Un oportunidad unico pa mustra cu bos di nos pueblo ta voz di Dios.

Nos pueblo den su gran mayoria ta CONTRA e tram. Esaki nos sa pasobra nos ta cana den pueblo y nos ta scucha kico ta biba den pueblo. Tin algun encuesta tambe cu a wordo conduci y maske cu talbes nan no ta totalmente representativo, e ta duna un indicacion si cu apenas 10% di nos poblacion kier un tram, pero 90% NO kier un tram.

E mocion presenta pa MEP ta bisa den su dictum:

1. di pone un paro na e proyecto di tram, te ora cu Parlamento di Aruba hiba un debate publico y aproba e proyecto aki

2. cu e debate aki mester wordo yama mas pronto posibel, pero no prome cu parlamento ricibi e proyect dossier, e estudio di impacto social y ambiental, e estudio di factibilidad, y demas estudionan cu por ta necesario pa por prepara pa e debate

Con por tin Parlamentarionan cu por a vota CONTRA e mocion aki? Y sin ningun motibo valido.

Con por tin Parlamentarionan cu tin tanto miedo asina pa debati riba e tram?

Of acaso ta arogancia ta pone nan aleha di nan votadonan y di nos pueblo?

Si cada Parlamentario a simplemente consulta cu nan sostenedonan, cu nos pueblo, nan lo a haya e señal bon cla cu nos pueblo na e momento aki tin otro dolornan, tin otro prioridadnan, y nos pueblo ta desea cu gobierno cuminsa realisa esaki tambe.

Mi ta sumamente decepciona y defrauda den Parlamentarionan cu a bira lomba pa nos pueblo, specialmente esunnan cu a priminti CAMBIO, CALIDAD y CURASHI, pa hisa e nivel den Parlamento.❑



Evelyn Wever Croes

E tin mas di 20 aña como miembro activo di Aruba Lions Club

Satish Daryanani condecora como “Life Member”

ORANJESTAD - Despues di a sirbi Aruba Lions Club pa mas di 20 aña consecutivo den un forma excepcional, a condecora e conocido comerciante Sr. Satish Daryanani como “Life Member”. E ceremonia oficial a tuma luga recientemente durante instalacion di e directiva nobo di Aruba Lions Club den e ballroom di Westin Resort.

Pa por sigui eherce su trabou caritativo y boluntario den comunidad, Aruba Lions Club ta depende di su miembronan. Ta interesante pa mira con miembronan manera Sr. Satish Daryanani ta dedica mas di 20 aña di nan bida, na traha boluntario pa comunidad. E organisacion internacional ta dedica masha atencion na e miembronan special aki, cu sin duda ta sirbi como ehempel pa e hobennan cu awor a drenta e trayectoria di duna bek na nos comunidad.

Sr. Satish Daryanani a ricibi un pin special for di Presidente di Aruba Lions Club, Sr. Claret Lopez. Tambe a otorga na e “Life Member” un certificado special y un carchi di identificacion color di plata den cual e por identifica su mes na cualkier parti di mundo como un miembro honorario di e club. Aruba Lions Club conoce un lista di otro miembronan cu tambe ta pertenece na e grupo elite aki di “Life Members”.

Na januari otro aña Aruba Lions Club lo celebra 64 aña di existencia. Durante e ultimo aña leonistico, Aruba Lions Club a maneha mas o menos 1 miyon florin cu a bay bek den comunidad via diferente donacion na un lista largo di instancianan. E fondonan aki ta yega Aruba Lions club via su 4 eventonan pa recauda fondo, cu ta e torneo di golf, di bowling, e tradicional Oranje Bal y sin lubida e rifa anual di cas. Ta invita pueblo pa cumpra un e rifanan di cas, pa asina Aruba Lions Club por sigui aporta na un lista largo di instancianan y iniciativanan den comunidad.

Na final, miembronan tur a pasa felicita Sr. Satish Daryanani pa su condecoracion special y pa tur e añanan cu el a dedica na sirbi nos comunidad. E condecoracion aki no ta nifica final di su carera den Lions Club, sino mas bien un forma pa reconoce e añanan cu a transcuri y como un estimulo pa sigui padilanti pa hopi aña mas, pabien!❑

BON DIA Aruba

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof:

Presupuesto fondo di turismo lo haci Aruba un miho producto turistico



Lainda Kemp-Westerhof

ORANJESTAD- Dialuna a trata den sala di Parlamento di Aruba e ley di TPEF"Tourism Product Enhancement Fund" 2011-2012, un ley di cual Raad van Advies ta 100% su tras y a haña sosten pa e trabaounan realisa den gran forma. Segun nos constitucion ta hasi posibel pa entrega presupuesto di pais Aruba pa 2 aña.

Similarmente esaki lo por wordo haci pa fondonan caminda cu e Minister concerni mester maneha e fondo responsabel, sabiendo ki entradanan e tin dpisponibel cada aña.Ventaha di e presupuesto aki ta cu por cuminsa planifica e projectonan cu kier realisa. E TPEF a wordo crea for di aña pasa caminda cu parti di e fondonan ta bin for di secotr priva cual ta 4.7 miyon florin. Aña pasa y e aña aki a destina tambe un suma di 3 miyon respectivamente for di e dividendonan cu ta ricibi for di aeropuerto.

E fondo aki tin como meta specificamente pa crea un mihor producto turistico na unda lo inverti manera den por ehempel e linear park, Casibari, Ayo, e grotnan y varios otro projectonan cu lo contribui na mehora e calidad turistico di nos isla. Paso Parlamentario Kemp-Westerhof ta kere cu ta importante pa eleva e calidad di e producto Aruba y asina hasi posibel pa e experiencia di cada turista cu ta bishita nos isla ta uno Parlamentario Kemp-Westerhof a menciona cu no mester lubida cu fuera di e fondo aki nos mester jega na cierto nivel y calidad pa asina briya como un isla turistico cu ta brinda e mihor servicio, e mihor infrastructura, un isla limpi, cu un sentido di seguridad na cada un turista cu ta bishita nos isla, costanan y beachnan bon cuida, limpieza di e isla y principalmente e areanan mas bishita turisticamente.

arlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona di a sostene e ley completamente y a vota contra e amienda paso den e parlamentario su opinion e amienda aki no tabata necesario ya cu nos constitucion ta permitie y mester por duna e Minister e espacio y confiansa pa e por funciona. Y a nos como parlamentario lo tin e funcion di controla esaki. ❑

Sr. John van der Biezen di FADA

Ban mustra nos repudio contra traficacion di droga

ORANJESTAD - Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) lo organisa un caminata di conscientisacion dia 30 juli for di Fisherman's hut pa Arashi y vice-versa. Sr. John van der Biezen di fundacion FADA ta invita e pueblo di Aruba en general pa participa masivamente pa mustra nos repudio cu como pueblo uni contra traficacion di droga, contra dañamento di famia y dañamento di nos futuro generacion.

"Bin hunto como famia y hunto nos ta mustra un forsa pa bisa cu ta basta contra traficacion di droga y dañamento di famia di hende", asina el a bisa.

FADA ta organisa e actividad aki pa conscientisa e pueblo y pa mustra nos desaprobacion contra traficacion di droga. E caminata lo ta dia 30 di juli pa 5:30 atardi, grandi y chikito ta invita y nan por bin cu nan bicicleta, skyboard, etc...



Sr. John van der Biezen

Tur hende ta cordialmente invita. ❑



OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 12 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	aankoop van publiek wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.81	1.83		1.85
Zwitserse frank (per 100)	CHF	213.60	214.32		215.12
Pond sterling	GBP	2.75	2.80		2.86
Japanse yen (per 10.000)	JPY	221.51	223.53		225.78
EURO (per 100)	EUR	246.65	248.90		251.40
Deense kroon (per 100)	DKK	32.42	33.14		33.94
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.07	31.79		32.59
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.04	26.76		27.56

Remitido
Den tempo di ex hefe di Censo hamas a conoce rijnan asina largo!
(Part I)

Rijnan largo na Censo

Tur dia tin keho di Censo, sea via medionan di comunicacion, amistadnan y unda cu bo bira, nan ta keha di e mal servicio di Censo, comparando esaki sigur cu e tempo cu e ex hefe tabata t'ey.
Ta parce cu e unico cu no ta mire ta nos Prome Minister cu Censo ta cay directamente bou di su maneho.
Por ta kisas pa motibo cu e ta uza solamente e portanan di padilanti di Bestuurskantoor, o ta su Coordinador, cual aparentemente tin masha hopi poder mes, ta haci tur lo posibel, pa evita cu Prome Minister ta haya e oportunidad di observa e tantisimo hendenan cu tin cu para den rij, mas tanto p'afo cu p'aden, pa sea cualkier servicio na Censo.
Ta un secreto publico cu e Coordinador aki di Prome Minister tin extra proteccion pa e hefe di Censo actual, y asina e no ta mira ni splinter, corda e balki den Censo. P'esey a camufla y laga habri mas hulpbestuurskantoor, pa soluciona esaki, pero tur esaki tabata en vano, ya cu rijnan ta sigui crece keto bay!

Luz berde ' Di mes', pero solamente pa e votadonan geel

Prome Minister a duna gerencia luz berde pa internamente busca mas personal pa drenta Censo. Ta ken minister ta kere nan lo busca? Nan mesun patriotanan toch? Corda cu e hefe no tin ningun simpatia pa ningun minister actual, paso esey el a laga sa abiertamente cu insulto masha mahos den direccion di ful e partido berde, na un spantenbier di cas, y aki tabatin hopi hende di gobierno presente cu a scuche, tambe e la duna permiso y stimula su personal pa nan bay na e marcha recien.
E la yega di reuni cu ex Prome Minister despues di ora di trabou na Censo y ainda boso ta dune luz berde pa e sigui produci rijnan largo y pone tension entre su personal? KOM NOU ?

Ta ken a manda e ex-hefe cas?

Y kico a para cu e ex-hefe cu ainda ta na cas y cu sigur lo por ta mas cu util pa drecha e situacion deplorabel hamas bisto cu tin na Censo den e ultimo 2 añanan.
Si,.. e ex-hefe cu a wordo manda cas pa Sr. Booshi Wever kende na su turno, a pone su campañadora pa wordo nombra despues di dos aña como Hefe y un yiu di Curaçao como asistente di dje, a nombra e señora como directora algun siman prome cu eleccion, segun tin papia ta pa yuda Booshi haya riba mil voto y pa MEP gana eleccion. Esaki no por tabata posibel cu e ex-hefe pasobra e ta un persona integro, cu Booshi no por a manipula. Pero lastimamente cosnan no a sali manera mester ta.
Asina Censo a keda sin maneho te dia di awe. Y tampoco te dia di awe nos no sa kico e asistencia ta encera. Y Sr. Booshi Wever mes (Unda e mes ta awo?). Dios no ta drumi.!

Trahadonan di Censo ta bou di presion y nan ta menasa cu accion!

E asistente a declara dia 9 juni 2011 cu nan ta duna 200 % pero cu e trahadonan no ta contento. Y cu nan dos, ta trahando riba un solucion pa baha e presion di servicio cu tin aworaki.
Aki si e tin rason ora e ta bisa AWORAKI, pasobra den tempo di e ex hefe, no tabata tin presion, ni rijnan largo, ya cu sigur tabata traha hopi mas eficiente y efectivo cu un maneho determina.
Den e ultimo dos añanan no tabata tin hopi cambio den peticionnan y ni den e cantidad di clientenan di Censo, pues e fayo grave mester ta den e maneho. Ta un berguensa masha grandi mes cu te ainda despues di dos aña y mei ainda e asistente y e hefe ta buscando un solucion.
Nos ta kere cu ta bibamento lekker y pronkeamento so tin, tur e temponan aki den Censo. Ta kico e hefe y su asistente a haci den tur e tempo ey anto gana placa pornada, sinta corta huña henter dia y tene entrevista pa bisa cu nada no por wordo haci, pasobra e luga ta chikito of tin tiki trahado, of baño no ta sirbi , o a perde yabi, y laga tur hende afo ?

Den pasado si tur cos a cana bon y trahando bou di hopi presion politico toch ?
Awel cu e tiki trahado ey mes a rema y traha cu e fahanan cu tabata tin y shonnan den pasado si tur cos a cana bon y trahando obhetivamente, bou di hopi presion politico, si por bisa tambe hasta presion exagera, ya cu e ex hefe su halanan a wordo corta y su mannan tabata mara. Pues saca boso conclusion y stop di hunga kaco sconde.
E problema no ta di personal, ni di edificio chikito, pero maneho descabeya. Con un hende cu a caba di sali for di banki di scol, sin ningun experiencia y nunca antes tabata tin personal bou di dje, por guia un oficina di gobierno tan importante asina. Peor ainda ta esun cu mester dunele guia, esta e yiu di Corsou, tampoco nunca a maneha un oficina den su bida, corda pa tin experiencia pa reorganisa e departamento aki. Foei, foei, Prome Minister, no tin mas ciego cu esun cu no kier mira.

E tempo ey si yiu di Corsou tabata bon, pero awo si tin critica pisa riba tur cu ta bin di afo

Booshi a kita un bon hefe y pone dos persona, cual un di nan ta di Corsou, cu no tin experencia ni den materia cu ta regarda Censo, corda maneho. Colmo ta cu awo e mesun partido cu a pone e yiu di Corsou aki na Censo ta cuestiona un otro persona cu no ta yiu di tera, cu a wordo tuma den servicio gobierno poco tempo ey. Pakico boso no a pone un stop di e tempo ey, ora boso a kita un yiu di tera, pa pone un yiu di Corsou na Censo?
Preferencia, luz berde 'di mes' pa e gerencia cu ta demostra claramente nan colo politico
Y cu Prome Minister a duna e gerencia preferencia, pa hinca hende den servicio di Censo, aki ta referi kizas na e preferencia cu prome Minister a anuncia recientemente.

Ya cu e yiu di Corsou aki a skirbi tambe, cu mester hende specialisa cu sabiduria, pues hopi pica anto p'esnan actual den Censo. Ta hende bobo nan ta anto? Con bo por rebaha e personal di Censo asina ? Si, pesey mes zogenaamd Censo ta cera tur diaranson merdia pa duna o haya curso. Curso di kico of dor di kende, ki ora y na unda ?
Prome Ministro Sali for di bo winterslaap, ya cu Censo ta cera diaranson merdia pa basta tempo caba pa curso, pero nos sa cu no tin ningun curso ta andando actualmente na Censo "OJO"

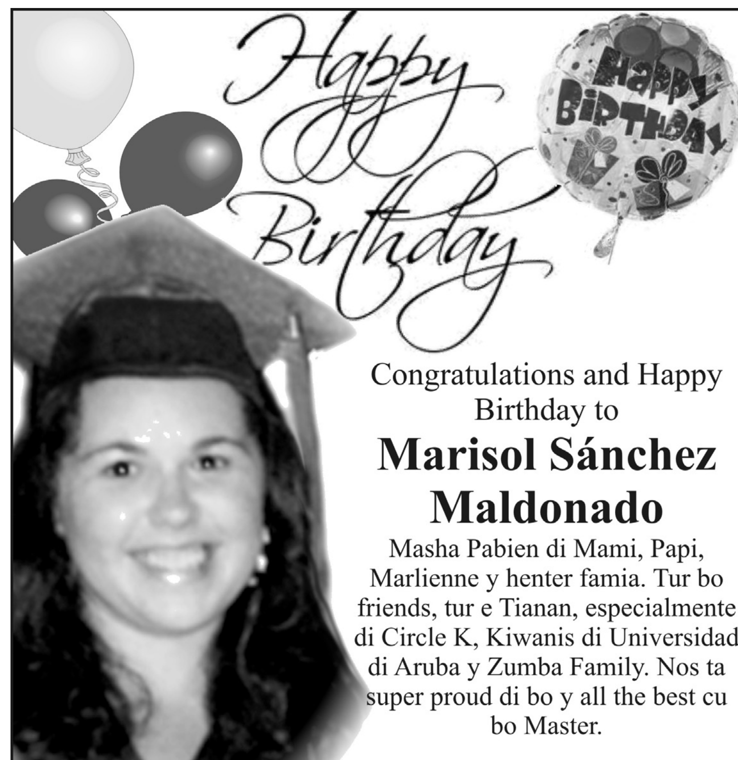
E pregunta constantemente di pueblo ta;"Unda e ex hefe a keda? P'esey mes nos t'asina agradecido.

Y tambe nos kier a recorda Prome Minister y Minister Sevinger, pa no priminti, si Boso no por cumpli of otronan no kier laga boso cumpli.

Nos ta desea Prome Minister cu su tremendo Coordinador, cu hopi poder, masha hopi exito cu Censo, cu dia pa dia ta bay di mal en peor. Y Pa despues mester yora malay !
Y un danki muy en special na nomber di:

Famia y Amistadnan di e berdadero y unico ex-Hefe di Censo di Cuerpo, Alma y di Curason.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑



Ruman poderoso di Presidente Afgano mata





KANDAHAR, Afghanistan (AP) – E hermanastro di Presidente Afgano Hamid Karzai, e homber mas poderoso na zuid Afganistan, a wordo mata ayera door di un colega cerca di di dje. Su fayecimento ta laga un vacioso poderoso peligroso na zuid mientras cu Gobierno a cuminsa combersacionnan di paz cu insurgentenan en bista di e salida di Merca for di e pais.

Ahmed Wali Karzai, e cabes di e conseho provisional di Kandahar, a wordo tira mata mientras cu e tabata ricibiendo huespednan na su cas na Kandahar, capital di e provincia cu tabata e luga di nacemento di e movemento Taliban y tabata e sitio di un reciente ofensiva di Merca.

Tooryalai Wesa, e Gobernador provincial di Kandahar, a identifica e asesino como Sardar Mohammad y a bisa cu e tabata un persona "di confiansa" cu a bay cas di Wali Karzai pa logra su firma bou di algun documento.

Na momento cu Wali Karzai tabata firmando, e asesino "a saca un pistol y a los dos tiro riba dje – un den su frenta y e otro den pecho," Wesa a bisa. "Un otro patriotico di e nacion Afgano a bira victima di e enemigonan di Afganistan."

E asesinato a coincidi cu un bishita na e capital Kabul, di e Presidente Frances Nicolas Sarzoky.

"Awe mainta mi ruman homber chikito Ahmed Wali Karzai a wordo mata na su cas," e Presidente Afgano a bisa durante un conferencia di prensa hunto cu Sarkozy. "Asina ta e bida di e hendenan di Afganistan. Den casnan di nos hendenan na Afganistan, cada un di nos ta sufriendo y nos speransa ta cu, Dios lo por kita e sufrimento aki di nos hendenan na Afganistan y implementa paz y stabilidad."

Taliban a tuma responsabilidad pa e asesinato na e cas masha bon custodia, scondi tras di un muraya di 8 pia (2.5 meter). Ministerio di Interion a bisa cu investigacion ta andando, y hefe di Polis di Kandahar General Abdul Raziq a informa cu Polis a detene diferente persona cu tabata traha di guardia na cas di Mohammad riba su reciente actividadnan.

Presidente Karzai a yega cu helicopter pa atende e entiero.❑

Astronautanan a haci ultimo caminata espacial di era di shuttle





CAPE CANAVERAL, Fla. (AP) – Astronautanan haciendo e ultimo caminata espacial di e era di shuttle di NASA ayera a saca algun pump kibra for di International Space Station y a instala un mecanismo experimental pa reabastece di combustibel e satelitenan den orbita via di robotnan y a instala esaki den e parti pafo di e stacion.

E tripulacion di cuater persona di Atlantis ta esun mas chikito den decadanan, y asina tambe e caminata espacial di e mision a wordo laga pa e residente full-time di e station.

E tabata e di 160 caminata espacial den 12 aña y mey di bida di e post den orbita, y e ultimo planea pa Mericanonan pa casi un aña.

E dos Astronautanan bibando den e station, Fossum y Garan, a completa e dos trabounan grandi den tres ora y mey. Nan a pasa e resto di caminata espacial di 6 ora y mey haciendo un variedad di tareanan chikito. Atlantis a lanta vuelo for di Kennedy diabierna riba e ultimo lansamento di un transbordador di NASA.

E pump di coolant di ammonia a stop di traha na juli y, pa mas cu dos siman, a laga e stacion especial cu solamente mita di su capacidad di "Cooling". E residentenan di e stacion espacial mester a realisa tres caminata espacial di emergencia zomer pasa pa reemplasa e pump y restaura "cooling" completo pa e ekiponan abordo.

NASA kier pa trece e pomp bek na tera pa ingenieronan saca afo pakico el a faya den mantene e sistema di pump abordo di e stacion den funcion.

Mientras cu e caminata espacial ta andando, mayoria di e ocho Astronautanan paden a traha pa baha e casi 5 ton di provision cu a wordo entrega den un carga gigante door di Atlantis. E ta representa cuminda pa un aña, paña y otro materialnan di cas, pa acomoda e tripulantenan si por si acaso un rocket comercial keda atras den entrega di nan mesun carga. E siguiente rocket pa hiba provision ta programa pa fin di aña.

E vuelo di 13 dia di Atlantis ta e ultimo den e programa di 30 aña di transbordador. Atlantis lo mester bolbe dia 21 di juli na Kennedy, caminda e lo wordo exhibi na e centro di turista. ❑

Baby di 16 liber a nace na Texas

ONGVIEW, Texas (AP) – Un muhe di Texas tabata spera un baby grandi, pero nada manera loke cu el a haya, cu un peso di 7,54 kilo (16 liber y un ons).



Janet Johnson a keda interna dialuna den un hospital na oost di Texas despues di a duna luz na un baby cu dokternan a describi como un di e babynan mas grandi cu nan a yega di mira. E mama kier sa si su yiu, JaMichael Brown, ta un di e recient nacinan di mas peso den historia di e estado.

"Tur hende tabata asombra cu e tabata asina grandi," Johnson, di 39 aña, a sclama. "Mi no ta kere cu hopi hende sa di nacemento di un baby di 16 liber (7,54 kilo)".

JaMichael a nace diabierna ultimo na Centro Médico Good Shepherd na e ciudad di Longview. Johnson ta sufri di diabetes di gestación, cu por lo general ta causa di babynan grandi.

E dokternan a calcula cu JaMichael lo pisa rond di 5,4 kilo (12 liber) ora cu e nace via cesarea.

E hospital a pidi registro civil di Texas pa averigua si JaMichael ta yega cerca un di e recordnan di Texas, asina vocero di e centro medico, Victoria Ashworth, a duna di conoce.

Naturalmente e ta e baby mas grandi den historia di e hospital ey di Longview, e vocero a bisa y a señala cu esaki a bini casi dos aña despues di nacemento di e baby mas chikito, cu un peso di 15 ons (425,2 gram).

Guinness Book of World Records ta indica cu e baby mas pisa a nace cu 19,77 kilo (23 liber y 12 ons).

Ashworth a bisa cu JaMichael, kende su tata tin un estatura di dos meter, por wordo transladа den e proximo oranan di e sala neonatal di terapia intensivo pa e zona di atencion infantil regular. ❑

Mas pashent cu AIDS por haya remedinan mas barata

LONDRES (AP) – E compania farmacéutico Gilead Sciences Inc. lo permiti cu algun di su remedinan contra AIDS wordo fabrica cu nombernan generico, loke lo por aumenta su disponibilidad na e paisnan pober, particularmente na Africa, asina funcionarionan a duna di conoce ayera.

Den e prome convenio di su tipo, Gilead Sciences Inc. a acepta cu cuater di su remedinan contra AIDS ta wordo fabrica door di laboratorionan remedinan generico na un costo menor, a cambio di un participacion chikito den e ganashinan, asina funcionarionan di salud di Nacionnan Uni a duna di conoce.

E compania farmacéutico ta un di e fabricantenan mas grandi di remedi contra AIDS na mundo y tin su oficinanan central na Foster City, California.

Mayoria di e 33 miyon di personanan na mundo cu tin HIV, e virus cu ta causa AIDS, ta biba na Africa.

Un di e remedinan tambe ta wordo uza pa atende pashentnan cu hepatitis.

E acuerdo a wordo negocia door di Fondo di Patentnan di Remedi, cu ta forma parti di un sociedad cu ONU ta encabesa pa recauda recursonan cu ta canalisa pa e lucha contra AIDS, tuberculosis y malaria mediante diferente accion, entre nan e cobransa di un impuesto riba ticketnan di avion.

DI e 29 paisnan integrante di e sociedad, solamente Chile, Francia, Corea, Mali y Niger ta aplica e impuesto riba e aerolineanan.

Aña pasa, e agencia Institutonan Nacional di Salud di Merca a permiti cu un di su remedinan patenta wordo fabrica como generico mediante e sociedad, pero e convenio nobo ta e prome concretisa cu un compania priva.



Otro companianan farmaceutico manera F. Hoffman-La Roche, Sequoia Pharmaceuticals y ViiV Healthcare – un compania conhunto di GlaxoSmithKline PLC y Pfizer Inc._, ta realisando combersacionnan cu e grupo.

"Nos lo sigui traha cu Gilead y otro companianan pa amplia pa tur e personanan cu ta biba cu HIV e acceso (na e remedinan) na e paisnan den desaroyo," Ellen 't Hoen, director ehecutivo di e Fondo di Patent di Remedi a duna di conoce.❑



Seleccion nacional di futbol di Aruba a perde



ST.LUCIA- Cu yen speranza y cu un ventaha di 4 - 2 nos seleccion nacional di futbol a biaha pa St Lucia pa asina trata na defende e ventaha. Un victoria of empate como tambe un derota cu diferencia di un gol, nos muchanan lo a pasa pa e siguiente buelta di e cualificacion di Concacaf. Mester bisa cu hopi cos no desea a pasa durante di e estadia di nos seleccion nacional, pero asina mes nos muchanan mester a hunga e partido di buelta.

Continacion Pagina B4

Best Shotnan di 3rd Ultimate Taekwondo Cup 2011



SAN NICOLAS- Durante di e evento 3rd Ultimate Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting nos a mira un cantidad di pelea di halto di nivel. Algo remarcabel ta cu e mas chikitonan for di awor caba ya ta entrena pa tira skop na cabez, un tecnica cu ta permiti den e deporte di taekwondo y unda bo por logra e maximo di punto otorga. Nos a saca algun bon potret di e peleanan cu nos a mira, esaki kizas ta un acontecimento pa loke por ser spera durante di e grandioso evento na october, "Best of The Best 2011" na unda tur aña a otorga e "Best Photo Shot" pa mihor potret saca e dia ey. Siguientemente e mihor potretnan di e 3rd Ultimate Taekwondo Cup.❑

Foto Pagina B4

Chile y Uruguay a gana den Copa America



Pagina B2

Equipo profesional di Carabobo cla pa weganan di fogeo





Pagina B3

Resultadonan di Time Trial y Ruta nacional





Pagina B6

Chile y Uruguay a gana den Copa America

BUENOS AIRES- Copa America a contionua ayera cu dos tremendo partido. Den e prome wega Chile a gana Peru cu score minimo 1-0 den un tremendo wega caminda ambos equipo a ataca buscando e gol cu lamentablemente Chile so a logra.

Despues nos por a mira un Uruguay decidido pa sigui pa e siguiente buelta ora cu nan a enfrenta e seleccion hoben di Mexico cu a lucha cu alma y cuerpo pa no perde.

Pero aki tambe solamente un gol a cay y esaki a bin di parti di Uruguay cu asina a bay cu e Victoria di 1-0. Dos tremendo wega.❑







GRUPO A

LA PLATA 1 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	1	1	BOLIVIA
JUJUY 2 Jul. 2:30 PM	COLOMBIA	1	0	COSTA RICA
SANTA FE 6 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	0	0	COLOMBIA
JUJUY 7 Jul. 6:15 PM	BOLIVIA	0	2	COSTA RICA
SANTA FE 10 Jul. 3:00 PM	COLOMBIA	2	0	BOLIVIA
CÓRDOBA 11 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	3	0	COSTA RICA

GRUPO B

LA PLATA 3 Jul. 3:00 PM	BRASIL	0	0	VENEZUELA
SANTA FE 3 Jul. 5:30 PM	PARAGUAY	0	0	ECUADOR
CÓRDOBA 9 Jul. 3:00 PM	BRASIL	2	2	PARAGUAY
SALTA 9 Jul. 5:30 PM	VENEZUELA	1	0	ECUADOR
SALTA 13 Jul. 6:15 PM	PARAGUAY			VENEZUELA
CÓRDOBA 13 Jul. 8:45 PM	BRASIL			ECUADOR

GRUPO C

SAN JUAN 4 Jul. 6:15 PM	URUGUAY	1	1	PERÚ
SAN JUAN 4 Jul. 8:45 PM	CHILE	2	1	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 6:15 PM	PERÚ	1	0	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	1	CHILE
MENDOZA 12 Jul. 6:15 PM	CHILE	1	0	PERÚ
LA PLATA 12 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	0	MÉXICO

CUARTOS DE FINAL

CÓRDOBA 16 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO A			MEJOR TERCERO	S1
SANTA FE 16 Jul. 6:15 PM	SEGUNDO GRUPO A			SEGUNDO GRUPO C	S2
LA PLATA 17 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO B			SEGUNDO MEJOR TERCERO	S3
SAN JUAN 17 Jul. 6:15 PM	GANADOR GRUPO C			SEGUNDO GRUPO B	S4

SEMIFINALES

LA PLATA 19 Jul. 8:45 PM	GANADOR S1			GANADOR S2	F1
MENDOZA 20 Jul. 8:45 PM	GANADOR S3			GANADOR S4	F2

TERCER PUESTO

LA PLATA 23 Jul. 3:00 PM	PERDEDOR F1			PERDEDOR F2

FINAL

MONUMENTAL 24 Jul. 3:00 PM	GANADOR F1			GANADOR F2



Equipo profesional di Carabobo cla pa weganan di fogeo na Aruba





ORANJESTAD- Arubaanse Voetbal Bond conhuntamente cu Team profesional di Carabobo ta cla cu e preparacion pa un grandioso torneo di fogeo unda e team di Carabobo lo ta compitiendo contra Aruba su teamnan RCA y Bubali.
E encuentro aki ta un oportunidad tremendo unda e teamnan local di Aruba y tambe Aruba su team nacional lo competi cu profesionalnan y asina aki engrandece nan experiencia cu seguramente lo beneficia nan den futuro.
E torneo lo tuma lugar na Compleho Deportivo Frans Figaroa y e schedule di weganan ta como lo siguiente:
Diabierna 15 di Juli, 8pm: Bubali vs Carabobo
Diadomingo 17 di Juli 6pm: RCA vs Carabobo
Diahuebs 21 di Juli 8pm Selección Nacional Aruba vs Carabobo
Entrada pa adulto lo ta simplemente Fls 5.- y pa mucha fls 2,-
Aruba su teamnan local y nacional ta yama su fanaticada amante di futbol pa bin apoya y demostra cu durante campeonato nos por ta contricante di equipo, pero ora nos competi como Aruba, nos ta forma un solo equipo. Bin yuda nos teamnan local y nacional cu boso apoyo y demostra cu huntu nos por hiba e futbol di Aruba pa e proximo nivel.
Nos ta conta, cu bo lo ta e di 12 hungador na stadion.❑

Reunion Extra Ordinario pa miembronan di S.V. RCA

ORANJESTAD- Pa medio di e convocacion aki, tur miembro di R.C.A. ta keda cordialmente invita pa un reunion extra ordinario cu lo tuma lugar diamars 2 di augustus 2011 pa 7'or di anochi.

AGENDA
1. Apertura.
2. Acta general
3. Miembrecia
4. Budget financiero temporada 2011- 2012
5. Plannan RCA 2011-2012
6. Presentacion miembronan nobo
7. Eleccion miembronan nobo
8. Turno Liber.
9. Clausura.

En coneccion cu postulacion di miembronan nobo, tin e posibilidad di postula pa candidatura pa e puestonan di miembronan di Directiva.

E formulario ta obtenibel na clubhuis RCA of na un di e miembronan actual di directiva di A.S.V. R.C.A. Pa postulacion mester entrega e formulario por lo menos un (1) siman prome cu e reunion. Por lo menos dos (2) miembro activo mester firma e formulario caminda nan ta pone un persona como candidato pa Directiva. (HR. art. 10 sub 5).
Tambe riba e anochi aki tur miembro di S.V. RCA tin e posibilidad pa paga nan contribucion anual pa temporada 2011-2012 cu ta Afl.100,- y pa esaki mester bin cu un pasfoto recien pa asina por traha e carnetnan di miembrecia.
Nota: Si pa 7'or di anochi no tin quorum, e reunion lo ser postorga y lo tuma lugar mey ora despues.
Presencia di tur miembro na e reunion importante aki ta altamente aprecia pa RCA por sigui progresa.❑

Mas cu mitad equipage a keda Corsow

Seleccion nacional di futbol a confronta

problemanan indesea na St Lucia

ORANJESTAD- Un informacion cu nos a haya for di bon fuente a indica na nos cu e seleccion nacional di futbol di Aruba lo a confronta problema na St Lucia, esaki debi cu mitar di e maletanan di e hungadornan, dirigentenan como tambe algun material importante manera uniform, no a yega e destino final, esakinan lo a keda pega na Corsow. Ayera atardi pa 3or, Aruba lo mester a defende e ventaha di 4 - 2 logra siman pasa na cas, tur esaki pa e cualificacion di mundial 2014. E delegacion di Aruba a acerca e Match Commisioner di FIFA pa splica e problema cu a presenta, pero esaki a bisa cu e wega lo sigui normal y cu e federacion di St Lucia lo mester a percura pa zapato di bala y uniform pa e hungadornan di Aruba.
E mal hecho sigur cu lo por a hinka e delegacion di futbol den un situacion sumamente delicado. E delegacion di Aruba a biaha cu e aerolinea Liat, cu originalmente mester a viaha di Aruba pa Corsow sigui pa Barbados pa despues e destinacion final cu ta St. Lucia, pero na Corsow cambionan a presenta y e delegacion a haye te na Trinidad & Tobago.
Mester bisa cu tur esaki a presenta su mes na un mal momento, net awor cu nos seleccion nacional lo mester defende su ventaha y lo por sigui pa e siguiente buelta cu un bon resultado. Federacion di futbol, esta AVB, no mester laga e cos aki pasa bay, sin entrega un keho oficial na Concacaf, bou cual e cualificacion ta cai.❑

Best Shotnan di 3rd Ultimate Taekwondo Cup 2011

Continacion Pagina B1







Seleccion nacional di futbol

Continacion Pagina B1

Ultimo informacion cu nos a ricibi ta cu Aruba a lucha cu alma y cuerpo, na final di e prome tempo e wega tabata 2 - 1 na fabor di St. Lucia, e gol di Aruba a ser anota pa Ronald Gomez. Den e segundo tempo St. Lucia a anota 2 gol mas y Aruba 1 gol pa haci e score final 4 - 2. E Segundo gol di Aruba a ser anota pa Rensey Barradas, e refuerzo cu a bin for di Hulanda. Debi cu e resultado na Aruba tambe tabata 4-2, mester a hunga extra tempo, pues 15 minut pa banda. Aki ningun di dos equipo a anota, mientras cu e tironan di penal mester a defini ken lo sigui pa e siguiente buelta. Lamentablemente nos muchanan a cai venci cu e score di 5 - 4, na unda Aruba a hera e ultimo penalty. Esaki ta nifica cu St. Lucia lo sigui pa e siguiente buelta di cualificacion. Mester bisa cu na final di e partido, nos muchanan tabata sumamente conmovi cu e eliminacion, mirando cu nan a bataya y tur cos tabata den na man. Nos no kier bay busca ningun excusa, pero si nos ta kere cu biaha dialuna y hunga diamars, riba dje haya bo cu tur e sorpresanan desagradabel na St Lucia, cu maleta no a yega, etc, etc y asina mes mester sigui hunga, apesar di tur cos, lo por tabatin su efecto. Na nos parecer un seleccion mester ta den tur trankilidad pa e por presta manera debe ser, nos tin duda cu esey tabata e caso di nos seleccion nacional. Un biahe kizas e diasabra merdia no por tabata realisabel?

Asina mes di aki banda nos kier a felicita nan pa e tremendo actuacion di diabierna ultimo. Pa masha aña nos no a saborea un victoria convincente den futbol na Aruba, manera tabata e caso diabierna ultimo.

Nos ta spera cu AVB por splica cu tur detaye ta kico a pasa cu e maletanan cu a keda tera. Ban spera tambe cu nos siña di esaki y no biaha nunca mas riba un fecha asina cerca di e fecha di wega. Y no bin cu cuenta cu no tin biaha pasobra riba internet por mira cu tur dia tin vuelo pa St.Lucia for di Puerto Rico, por ehempel!❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz Mexicano

Ingredientenan:

- 3 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 ciboyo grandi corta chiquito
- 2 teenchi knoflook machica
- 1.½ cup di aroz
- ½ theeleep di salo
- 1/8 theeleep di cayenne peper
- 3 bloki di bouillon di galiña
- 3 cup di awa cayente
- 1 paki di frozen peas & carrots
- 1.½ cup di tomati di bleki



Preparacion:

Den un planchi grandi keinta e azeta riba un candela abal. Agrega e ciboyo, knoflook y aroz. Cushine mientras ta drei e te ora ciboyo cuminsa blink y e aroz a bira un tiki geel. Disolve e blokinna di bouillon den e awa herbiendo y basha esaki hunto cu salo y cayenne peper ariba e aroz. Lage herbe atrobe. Baha e candela pone e tapadera y lage cushina pa 20 minuut of te ora e liquido wordo absorbi. Agfrega e peas & carrots y e tomatinan. Cushine un tiki mas te ora e berduranan tur ta cayente. Sirbie cu galiña hasa of barbecued.

Pa 8 pa 10 persona

Headcoach di Sunrise Athletics Sr. Samuel 'Sammy' Dumfries lo bandona Aruba



DAKOTA- Un noticia cu a gara nos di sorpresa ta cu e conocido headcoach di e team di atletismo Sunrise Athletics, esta Samuel 'Sammy' Dumfries a dicidi di muda pa madre patria Hulanda. Coach Dumfries lo establece su mes na Hulanda, unda e lo sigui cu su trabou.

Pa mas di 10 aña atras, Sammy Dumfries a funda Sunrise Athletics, un organisacion di atletismo cu a concentra mas riba e categoria di Masters, specialmente sprinters, aunke awor lo bay bin cu programma nobo pa esnan cu ta entrena riba distancia largo.

Mester bisa cu Sunrise Athletics tin un cantidad grandi di atleta masters cu ta competi den tur evento di atletismo na Aruba. E atletanan "veterano" aki a duna hopi di e muchanan jong, dolor di cabez.

Asina Sammy Dumfries a laga atras, e team cu el a funda 10 aña pasa, esta Sunrise Athletics, cu awor lo pasa den man di su colega atletanan. Sammy a despedi cu un ultimo entrenamento den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Atletanan di Sunrise Athletics ta desea nan headcoach y su famia tur clase di exito na Hulanda. Un danki di curazon, pa tur e trainingnan duna, motivando hopi hende di e forma aki.

Pa tur esnan cu kier train sprint of distancia medio o largo por acudi tur dialuna atardi desde 6or na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.❑

Comite Olimpico Antiyano ta perde su reconocimento di IOC

ORANJESTAD- Comite Olimpico Internacional (IOC) a dicidi recien durante e asamblea di su miembronan (Session) na Durban pa termina e reconocimento di Comité Olimpico Antiyano (Nederlands Antilliaans Olympisch Comité – NAOC). Esaki ta un consecuencia directo di aplicación di reglanan di e constitución di IOC – e Olympic Charter – na vigor actualmente cu ta exigi cu pa wordo reconoci, un Comité Olimpico Nacional nobo mester ta procedente di un estado independiente, reconoci pa e comunidad internacional. Cu e decisión aki di Comité Olimpico Internacional ta termina e reconocimento di NAOC, cu e organización tabatin desde aña 1950. E decisión ta consecuencia di e cambio político y institucional cu a bira realidad riba 10 di october 2010, disolviendo oficialmente e país Antiyas Hulandes.

Hunto cu e decisión di awe, IOC a tuma tambe algún medida adicional, enserando lo siguiente:

-
- Pa permiti e clasificación pa y participación di atletanan di e cinco islanan cu hunto tabata forma "Antiyas Hulandes" cu ta eligibel pa e Weganan Olimpico di London 2012;
- E atletanan aki tin e posibilidad pa clasifica y tuma parti den e Weganan Olimpico di London 2012 como atletanan independiente, bou di e bandera Olimpico;
- Pa hasi esaki, un structura administrativo temporal (crea pa e anterior Comité Olimpico Antiyano) lo ta responsabel solamente pa identifica, prepara y manda atletanan pa e Weganan Olimpico di London, bou supervisión di IOC y cu su apoyo técnico y financiero;
- Después di e Weganan Olimpico di London 2012, e atletanan cu a competi pa e islanan di e anteriormente Antiyas Hulandes ta bin bou di jurisdicción di e Comité Olimpico Nacional di nan escogencia reconoci pa IOC dentro di Reino Hulandes: e CON di Hulanda of e CON di Aruba. E escogencia aki por wordo haci solamente un biaha y pa e Weganan Olimpico di Rio 2016.

IOC ta pidi cooperación di parti di e Federacionnan Internacional pa sigura e interés di e atletanan y pa facilita e transición suave den cuadro di nan competencianan, relaciona cu e proceso di clasificación pa y participación den e Weganan Olimpico di London 2012.

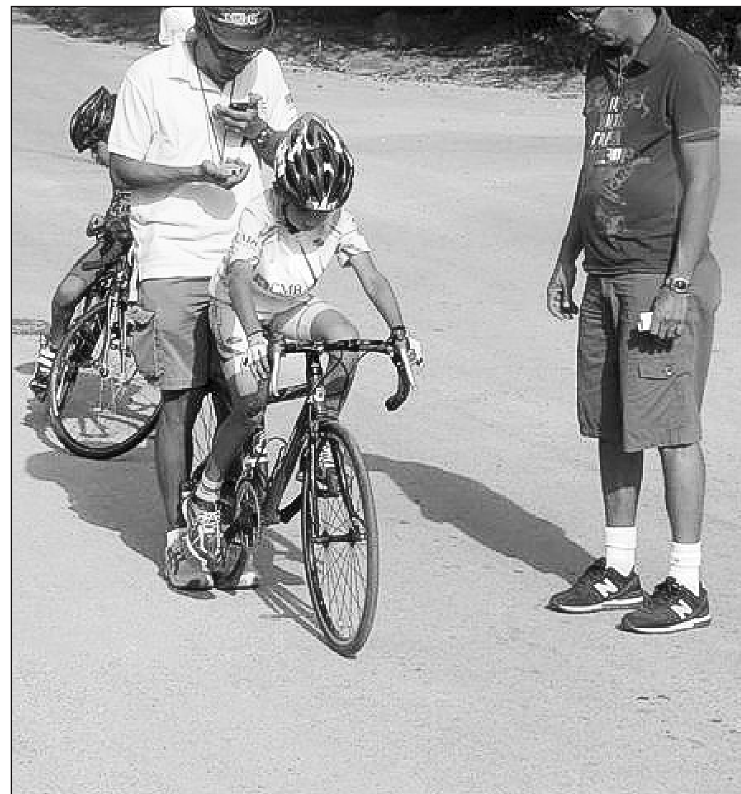
IOC además a confirma cu, di acuerdo cu e reglanan di e Olympic Charter, ningún Comité Olimpico Nacional por wordo reconoci pa cualquier un di e cinco islanan cu hunto tabata forma Antiyas Hulandes te cu 10 di october 2010.

Ta bon pa agrega cu e Comitenan Olimpico Nacional di Aruba y Hulanda, conhuntamente cu IOC ya caba a inicia un proceso di estudio y deliberación pa atende e aspectonan practico na momento di implementa e decisión aki, no solamente cu bista riba e Weganan Olimpico di 2012, pero tambe pa termino mas largo. Particularmente e participación di atletanan di Corsow y St. Maarten den campeonatonan di un deporte specifico, como tambe na weganan regional y continental, ta forma parti di e discusión aki. Reconociendo cu ta trata aki di un discusión sumamente complica, ta anticipa cu e discusión aki lo tuma un cierto tempo pa wordo finaliza.❑



Resultadonan di Time Trial y Ruta nacional





SAN NICOLAS - Recientemente Aruba Wieler Bond a tene cu competencia di tanto Ruta como Time trial pa su miembronan hubenil. E Comision Hubenil tabata encarga cu e competencia cu a tuma lugar riba Paliciaweg y tambe riba e ruta di Brazil pa Palo Marga. Riba e tablanan di posicion nos por mira den e categoria #2 di mucha homber Thaino Balkestein a bira campeon nacional den tanto Ruta como Time Trial. Den categoria #3 Akeem Kock a bira campeon den Ruta pero Imru Maduro a bira campeon nacional den Time Trial.

Den categoria #4 Chster Hill a bay cu tur dos titulo tambe y cerca e damitanan Emileen kock tambe a bay cu e titulo d di Campeon Ruta y campeon Time trial 2011.

Pabien na e ganadornan! Riba e potretnan nos por mira algun momento di accion durante e dos dianan di competencia.

Continuacion pagina B7

Aruba National Championship Ruta

Cat:2 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
130	**Thaino Balkestein (CN 2011)**	0:17:32		ACT	1
132	Jeandrick Croes	0:17:45	0:00:13	CCB	2
137	Joshua Krozendijk	0:18:25	0:00:53	SFCC	3

Cat:3 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
131	**Akeem Kock (CN 2011)**	0:23:58		CCB	1
125	Imru Maduro	0:24:08	0:00:10	SFCC	2
126	Malcolm Hamen	0:28:25	0:04:27		
120	Endio Gieske	0:31:55	0:07:57		
136	Mathew Dirksz	0:41:30	0:17:32	CCB	3

Cat:4 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
121	**Chester Hill (CN 2011)**	0:29:36		ACT	1
134	Jair De Santiago	0:29:51	0:00:15	ACT	2
133	Kylian Balkestein	0:30:24	0:00:48	ACT	3
129	Edrick Krozendijk	0:30:28	0:00:52	SFCC	4
124	Jason Tapia Salas	0:31:49	0:02:13	SFCC	5
128	Gabriel Thielman	0:34:07	0:04:31	ACT	6
135	Justice Dreischor	DNS		CCB	

Cat:4 Girls

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
123	**Emileen Kock (CN 2011)**	0:30:53		SFCC	1
122	Sophie Mackintosh	0:31:50	0:00:57	SFCC	2
138	Jeanice Croes	0:34:19	0:03:26	CCB	3
127	Oriana Thielman	0:34:52	0:03:59	ACT	4



BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural
















Continuacion di pagina B6

Aruba National Championship TIME TRIAL

Cat:2 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
130	**Thaino Balkestein (CN 2011)**	**0:06:44**		**ACT**	1
132	Jeandrick Croes	0:06:48	0:00:04	CCB	2
137	Joshua Krozendijk	0:07:29	0:00:45	SFCC	3

Cat:3 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
125	**Jmru Maduro (CN 2011)**	**0:12:08**		**SFCC**	1
131	Akeem Kock	0:12:19	0:00:11	CCB	2
126	Malcolm Hamen	0:14:03	0:01:55		
120	Endino Gieske	0:16:55	0:04:47		
136	Mathew Dirksz	0:18:36	0:06:28	CCB	3

Cat:4 Boys

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
121	**Chester Hill (CN 2011)**	**0:10:28**		**ACT**	1
134	Jair De Santiago	0:10:19	0:00:09	ACT	2
129	Edrick Krozendijk	0:10:52	0:00:24	SFCC	3
135	Justice Dreischor	0:11:13	0:00:45	CCB	4
128	Gabriel Thielman	0:11:35	0:01:07	ACT	5
133	Kylian Balkestein	0:11:53	0:01:25	ACT	6
124	Jason Tapia Salas	0:12:15	0:01:47	SFCC	7

Cat:4 Girls

NO#	Nomber	Tempo	Diff	Club	Puesto/CN
123	**Emileen Kock (CN 2011)**	**0:11:25**		**SFCC**	1
122	Sophie Mackintosh	0:11:52	0:00:27	SFCC	2
138	Jeanice Croes	0:12:45	0:01:20	CCB	3
127	Oriana Thielman	0:12:58	0:01:33	ACT	4

Resultadonan di e 3rd Ultimate Taekwondo Cup

SAN NICOLAS- Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting a organisa e 3rd Ultimate Taekwondo Cup na unda cu tabata tin 102 participante di 10 scol local y 1 grupo di Merca. Di e 102 participantenan tabata tin 43 poule di diferente categoria y edad. Asina aki cada atleta a bringa den su poule corecto. E evento a cuminsa cu e Himno di Aruba y desfile di tur e scolnan.





Despues di tur esey a cuminsa cu e poul number 1 jeugd te cu 7 aña -20 kilo c-nivo. Den e poule aki tabata tin 2 bringador na unda cu Camron Pantophlet di San Nicolas Taekwondo Center a gana for di Lody Versendaal di Noord Taekwondo Center. Camron Pantophlet a bringa hopi bon, pero no a logra di gana e best male fighter e biaha aki, nos lo bay wak mas di hoben aki cu tin un curazon pa Taekwondo caba.

Aki bou ta e resultadonan di tur e categorianan di e evento:

Poule 1 jeugd t/m 7 jaar -20 kilo C nivo Heren: 1. Camron Pantophlet 2. Lody Versendaal
Poule 2jeugd t/m 7 jaar -34 kilo C nivo dama: 1.Kiara Petrocchi 2.Rayelie Tromp .
Poule 3jeugd t/m 7 jaar -34 kilo C nivo heren: 1.Jahvaugh Everon 2.Ashendel Anrea
Poule 4jeugd t/m 7 jaar -24 kilo C nivo heren: 1. Dwayne Dabian 2. Frank Croes. 3.Jeandrick Regales
Poule 5jeugd t/m 7 jaar -27 kilo C nivo heren: 1. Rasheed Lowe 2.Jahmani Eisden.
Poule 6jeugd 8 t/m 10 jaar -24 kilo C nivo heren: 1. Clef Dede 2. Joswil Giel
Poule 7jeugd 8 t/m 10 jaar -39 kilo C nivo heren:1. Rik Rosario 2. Justin de Mey. 3. Nigel Geerman 4. Shermar Pantophlet.
Poule 8jeugd 8 t/m 10 jaar -44 kilo B nivo heren:1. Jendrique Gumbs. 2.David Lont.
3. Lorkan Sanches.
Poule 9jeugd 8 t/m 10 jaar -34 kilo B nivo heren:1. Hakeem Lowe. 2.Kayshaun v/d linden. 3. Jonathan Baez.
Poule 10jeugd 8 t/m 10 jaar -27 kilo C nivo heren:1. Carlito Perez. 2.Ethan Dandlau.
Poule 11jeugd 8 t/m 10 jaar -27 kilo B nivo heren: 1. Brandon Farro. 2. Marc Giel. 3.Denzil Tromp.
Poule 12jeugd 8 t/m 10 jaar -27 kilo C nivo heren:1. Roderick Ras.2. Shairon Donayre.
3. Zahyon Klabér
Poule 13jeugd 8 t/m 10 jaar +50 kilo B nivo heren:1. Jadon Mejia 2. Dylan Croes
Poule 14jeugd 8 t/m 10 jaar -30 kilo C nivo dames: 1.Sofia Petrochi 2. Sara Chirino .
Poule 15jeugd 8 t/m 10 jaar -34 kilo C nivo dames: 1.Rayenne Barry.
Poule 16jeugd 8 t/m 10 jaar -44 kilo B nivo dames: 1. Shamila Barry.
Poule 17aspirant 11 t/m 13 jaar -36 kilo C nivo heren: 1.Christian Kock. 2.Dyon Inesia.
Poule 18aspirant 11 t/m 13 jaar -36 kilo B nivo heren: 1.Sean Mardenbough 2.Isaac Soto 3.Ronen Croeze.

Continuacion pagina B10





Torneo Tang Soo Do na Ayo





AYO- Recientemente a tuma lugar un torneo nacional di Tang Soo Do na Emma School na Ayo. Scolnan participante tabata Gihae Tang Soo Do Studio Ayo, Gihae Tang Soo Do Studio Brazil, Gihae Tang Soo Do Club Savaneta, Gihae Tang Soo Do YMCA Dakota, Gihae Debby Doo, Gihae Big Bird y Gihae Montisorri, tur bao di e organisacion mundial, World Tang Soo Do Association.

Presente na e torneo aki tabata nos director regional Master Wilfredo Burgos.

E torneo a cuminsa pa 9or cu e Tiny Tigers y Little Dragons, despues a sigui cu tur e gupnan y na ultimo tabata e Black Beltnan cu a termina te 4or di atardi.

E diaberna prome tambe a tuma lugar examen di Cho Dan Bo (candidate for Black Belt) di Emigdio Montanes y Naomi Emerencia cual nan a pasa cu exito cu Master Burgos. Naomi Emerencia ta e prome Cho Dan Bo Female di e dojang na Brazil.

Diasabra a sigui training pa tur alumno duna door di Master Burgos y BSBN Melissa Noguera.

Grandchampionnan di e torneo aki tabata Jovanka Martis (female gup), Xaul Soto (male gup), David Ras (Male ChoDanBo/Black Belt) y Isabelle Croeze (female Black Belt).

E torneo aki tabata un preparacion pa e torneo regional cu lo tuma lugar diasabra awor na Sporthall Santa Cruz di 9or pa 4or.❑





BON DIA Aruba

Mas di Ultimate Cup





Continuacion di pagina B8

Poule 19aspirant 11 t/m 13 jaar -40 kilo B nivo heren: 1.Ryan Tromp 2.Shaquille Barry.
Poule 20aspirant 11 t/m 13 jaar -51 kilo B nivo heren: 1.Jourde Klabér 2.Roderick Wouters. 3. Ishaq Lake.
Poule 21aspirant 11 t/m 13 jaar -57 kilo B nivo heren: 1. Henry Abreu. 2.Giovanny Giel.
Poule 22aspirant 11 t/m 13 jaar +64 kilo C nivo heren: 1. Dony Geerman. 2. Kenneth Nunez. 3. Rainy Alvarado.
Poule 23aspirant 11 t/m 13 jaar -45 kilo A nivo heren:1. Philip Martin.2. Stargel de Cuba.
Poule 25aspirant 11 t/m 13 jaar -57 kilo C nivo heren: 1. Danny Geerman.
Poule 26aspirant 11 t/m 13 jaar -58 kilo C nivo dama: 1.Wayline Donayre. 2.Rendelier Bery. 3. Shayna Ras.
Poule 27aspirant 11 t/m 13 jaar -57 kilo B nivo dama: 1. Fouwshia Hazelhoef. 2. Naomi Leduenas.
Poule 28aspirant 11 t/m 13 jaar -40 kilo B nivo dama: 1. Jada Mejia.2.Sorainne Leonard. ❑







LOCAL BON DIA Aruba

CEO di Aruba Tourism Authority den "Media Tour" na New York

Pagina B13

Na September

Juan Luis Guerra na Venezuela



Pagina B24

Exitoso sesion di KPMG Aruba: "Turismo, un sector den transicion"

Pagina B17

Scolnan preparatorio y basico a gosa cu 'IPAbilidad' 2011



Pagina B14



Celebrando exito di prome Garnier Green Team Beach Clean Up

Pagina B12

Celebrando exito di prome Garnier Green Team Beach Clean Up









ORANJESTAD - Garnier Green Team pa celebra e exito di e Beach Clean up di mei 15 ultimo a tene un receptie na Aruba Surfside Marina pa asina gradici tur e team leadernan cu a haci nan esfuerso pa haci e evento aki uno exitoso.

Sra. Lizayra Tromp-Polak a cuminsa na gradici tur presente cu e kere den e proyecto y cu a sostene Garnier for di un principio, un danki special a bay na Turtugaruba pa nan ayudo y coordinacion di e evento, na Sra. Aurora Dijkhoff di Focus Magazine cu a kere den e proyecto for di un principio, na Sr. Michael Carty di 24ora.com pa a uni na e team. Un certificado a wordo duna na tur e teamleadernan pa nan esfuerso como muestra di aprecio pa nan trabou.

Sr. Jan H.R. Beaujon, Executive Director di Medicosmetics Aruba N.V. a hiba palabra despues unda e la gradici pueblo di Aruba en general pa kere den e productonan di Garnier y pa e sosten duna na Garnier durante e campaña. Mas di 8000 boter di fructis a wordo bende durante e campaña y esaki a haci posibel cu Garnier por a entrega Turtugaruba un bunita cheque na balor di Awg 2000,-.

Un danki ta bay na Sra. Aurora Dijkhoff di Focus Magazine, Sr. Michael Carty di 24ora.com y ITV canal 49, Sr. y Sra. v/d Wal di Turtugaruba, Sr. George Winterdaal di GLW Foundation, Sra. Astrid Croes di Farmville, Sra. Sue Lan Liao-Jen, Sra. Zoraida Conijn di Autumn Aruba, Sra. Vanessa Rasmussen di AHATA Environmental Group, International School of Aruba y na e Team di DHL. Na esnan cu a haci e evento posibel Balashi, Panaderia Moderna, Ecotech, Cruz Cora y Madame Jeanette. Por ultimo na prensa en general, na e trahadonan di Medicosmetics Aruba N.V. y na tur e 230 boluntarionan. ❑

CEO di Aruba Tourism Authority den "Media Tour" na New York





ORANJESTAD - Recientemente Sra. Ronella Tjin Asjoe – Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a participa na un "media tour" den e estado di New York cu a wordo organisa pa Aruba su agencia di relacion publico na Norte America, MSilver Associates.

Un itinerario varia a wordo hinca den otro na unda cu un variedad grandi di publicacionnan hopi renombra a wordo bishita y asina haya sa un tiki mas di e ultimo desaroyonan cu Aruba ta pasando aden. Tur e periodistanan a mustra hopi interes den e producto di Aruba debi cu e ta un destinacion popular specialmente den e mercado aki. Sra. Tjin Asjoe – Croes a tuma e oportunidad aki pa duna informacionnan valioso riba e "unique selling points", e accesibilidad di yega Aruba, y enfoke a wordo poni riba e hecho cu, continuamente y principalmente awor, ta enfoke riba mehoracion di calidad di e 'producto' Aruba. Inversionnan entre otro mara na e Linear Park, embeyecemento di Caya Grandi/Oranjestad, restauracion di monumentonan, inversion di hotelnan, aeropuerto, waf y mas. A elabora riba e structura nobo pa cu Aruba Tourism Authority y e evolucion den e manera cu Aruba lo conduci cu mercadeo y promocion, y a elabora riba establecimento di e "Tourism Product Enhancement Fund". Tur e inversionnan den diferente area a haci un impacto positivo durante cada entrevista.



Atencion a wordo duna tambe na e proximo eventonan cu Aruba Tourism Authority ta patrocinando den e proximo lunanan manera entre otro "Caribbean Sea Jazz Festival", "Aruba In Style", pero tambe esnan cu a caba di pasa por ehempel. "Soul Beach Music Festival","Aruba International Film Festival", y "Aruba Hi-Winds". A informa e media tocante e interes enorme pa Carrubian festival, cu ta un evento nobo cu ta tuma luga tur diahuebs na San Nicolas, na unda cu Aruba su cultura ta wordo mustra den un manera hopi creativo. Aruba su parke nacional tambe tawata un topico di interes y enfoke durante tur entrevista.

Publicacionnan cu a wordo bishita durante e "media tour" aki tawata entre otro, "Cruise industry", "Travel weekly", "Fodors guide", "concierge.com", e tan conoci "Brides Magazine", "Essence Magazine","Martha Stewart Wedding", "Woman's day" y "Travel and Leisure". Ehecutivonan di ATA a haya e oportunidad di conoce e "editor in chief" cual ta Sra. Nancy Novogod. Sra. Novogod tawata masha contento di Aruba su bishita na nan oficina y a hasta menciona cu e yega di bin Aruba den pasado y a recorda anecdotanan bunita di e biahe aki.

Un invitacion personal a wordo haci na cada periodista pa asina nan bishita nos isla y experiencia e "One Happy Island" cu nos ta papia di dje. Presente na e "media tour" tawata Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Specialist cu ta esun encarga cu e unidad di relacion publico na "Aruba Tourism Authority" y tambe Maria Brewer cu ta e persona cu ta maneha e cuenta di Aruba na MSilver Associates.

A scoge pa e toke personal durante di e "media tour" aki, cu ta mustra semper di ta un instrumento mas efectivo, pues bishita personal pa nutri y mantene relacion cu prensa, cu ta sumamente importante. E bishita aki a wordo combina cu reunionnan cu e agencia di promocion di Aruba, e agencia di "PR" y mas cu claro a topa cu e team di ATA na Merca y a bishita e oficina di Aruba na New Jersey.❑

Scolnan preparatorio y basico a gosa cu 'IPAbilidad' 2011









ORANJESTAD - Diabierna 1 di juli IPA a tene su actividad anual IPAbilidad. Esaki ta un actividad cu IPA ta organisa pa muchanan di scol preparatorio y scol basico como muestra di aprecio na e scolnan pa e cooperacion cu e instituto a ricibi durante henter aña. Tur scol preparatorio y basico ta haya invitacion y por participa a base di inscripcion. Nos scolnan na Aruba ta hunga un rol sumamente importante entre otro den e programa di practica di nos studiantenan, den yuda facilita nos departamento di recapacitacion y tambe dunando colaboracion na nos departamento di investigacion. IPA ta sumamente contento y alabes agradecido na e scolnan pa e cooperacion continuo y pa e motibo aki IPA kier duna algo bek na e scolnan y na nos muchanan.

IPAbilidad 2011 tabata un dia yena cu actividad organisa pa nos propio studiantenan, docentenan y personal di sosten di IPA. Durante di IPAbilidad nos studiantenan a haya e oportunidad pa demostra diferente habilidad cu nan a siña y desaroya durante nan estudio na IPA. Tabata tin actividad pa muchanan di diferente edad. E muchanan a disfruta di actividad manera contamento di storia, pintamento, pelicula di Compa Nanzi, dos musical di nos studiantenan di prome aña, trahamento di obra di man, weganan educativo diseña door di studiantenan y actividadnan deportivo organisa door di studiantenan di e estudio Movecion y Salud. E aña aki IPA ricibi 13 scol y un total di 657 alumno. E scolnan cu a participa ta Maria Regina School, Scol Caiquetio, Rayo di Solo Kleuterschool, Colegio Santa Filomena, Colegio San Hose, St. Michael School, Mon Plaisir Basisschool, Commandeur Pieter Boer Basisschool, Colegio Cristo Rey y Scol Primario Kudawecha, Colegio Frere Bonifacius, Jacinta Kleuterschool y Graf von Zinzendorf Basisschool.

IPA ta contento con e dia di e actividad a bay y ta invita e scolnan di awo caba pa IPAbilidad 2012.

IPA ta agradecido cu tur aña por conta cu e cooperacion di e scolnan y ta spera di por sigui conta cu e cooperacion di un y tur den futuro.

Un pabien y danki ta bay na tur e studiantenan, docentenan y personal di sosten di IPA cu a duna nan aporte y a haci e dia aki uno inolvidabel pa nos muchanan!.❑

Comision di Medio Ambiente AHATA den Reef Care Project 2011





ORANJESTAD – Diadomingo AHATA su Comision di Medio Ambiente a participa na e Aruba Reef Care Project 2011 cu un beach cleanup na Arashi. Riba e dia aki por a ripara cu tin hopi straw, sigaria, caps di boter y glas cu ta haci hopi daño na nos medio ambiente ni pensa mes si un baby of mucha chikito ta coy e cosnan peligroso aki pa hunga.

AHATA a haci e promesa pa yuda medio ambiente di Aruba y haci lo maximo posibel pa diferente proyecto por tuma luga.

Manera ya nos ta custumbra cu n'e tur aña AHATA su comision di medio ambiente ta organisa e competencia di obra y arte recicla y tambe e coastal clean up cu e aña aki lo tuma luga atrobe na november.

Hende rond mundo ta na altura cu tin problemanan cu nos mester traha riba dje. Hopi caminda caba bo ta mira y scucha e siguiente palabranan: "Bay pa berde", " Sea cariñoso cu e Eco-sistema" y "Sea Consciente cu nos Medio Ambiente". Esaki tambe wordo mester implementa y na Aruba tin un caminda largo ainda pa bay y e Reef Care Project ta un di e proyectonan cu ta yuda pa tene nos beachnan y reef limpi. Tur di nos mester yuda pa reduci contaminacion y yuda pa salba nos medio ambiente pa nos mes y futuro generacionnan.

- En bes di uza saconan di plastic, cuminsa uza saco di papel y tasnan cu bo por re- uza. Mas saco di plastic cu bo benta afo, mas sushi nos planeta ta bira y mas nos ta contribui na contaminacion.
- Uza container of boternan reciclable cu bo por reuza y yena cu awa filtra.

Sea consciente pa nos medio ambiente y stima Aruba. Corda cu tur hende por yuda tur dia teniendo cuenta cu e 3 R, cual ta Recicla, Re-uza y Reduci. ❑

Exitoso seminario di NetPro "The sky is the Limit"







ORANJESTAD - Diaranson ultimo, dia 22 di juni NetPro Group a organisa un seminario cu a resulta masha exitoso, den cual a discuti e solucionnan mas nobo di IT y tecnologia di training. Cu aproximadamente 70 participante, e ballroom di Renaissance Convention Center tabata completamente yen. E audiencia tabata varia y tanto IT-Managers como HR-Managers y otro interesadonan tabata presente na e seminario.

NetPro Group a introduci na comienso di e mainta cu yen di orguyo, nan relacion di asociacion nobo cu e IT Training Center mas grandi mundialmente, esta "New Horizons". Danki na e asociacion aki, NetPro Group ta capaz pa ofrece e metodo mas nobo disponibel di trainings, esta "Online Live". Tony Suffoletto, Vice Presidente di benta di New Horizons a comparti informacion tocante e uzo di e metodo y su beneficionan. Despues di e pauze, e oradornan di Inova Solutions/ Microsoft y HP, cu a bin specialmente pa e evento, a informa e presentenan tocante IT Solutions y e importancia di training di empleadonan.

E Account Executive di Inova Solutions, Jeroen Nederkoorn, a presenta e topico "Real People & Real Solutions" y a enfatisa con un bon partner cu conocemento por ta un contribuido clave pa e desaroyo di bo compania. Despues di e presentacion, e Sales Specialist di HP, Ludvick Ibanez, tambe a agrega un parti importante na e seminario; el a informa e audiencia tocante e desaroyonan di mas nobo den Virtualization. Bo no por a bay e seminario, pero ta interesa den e topiconan discuti? Bishita e website www.netpro-group.com y download tur e presentacionnan.❑

Apertura di studio 'The Perfect Shot'





ORANJESTAD - Den seno di famia, conoci y amigonan, nos colega Rex a inaugura su mesun studio di fotografia situa na Italiestraat 24 Lok 1-A y ta keda tiki pariba di AMC Unicon of Patras di Super Food Supermarket. Den palabra di Rex, esaki tabata un soño cu e tabata tin di hopi tempo caba unda cu a sigui diferente





curso na Merca pa loke ta trata e tereno di fotografia y awo e ta masha contento cu el a logra di habri su studio y ta cla pa ofrece su servicio na e pueblo di Aruba. Minister Richard Visser y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente, mirando cu Rex tabata esun cu tabata saca potret di ambos Minister.
E honor a toca na Minister Visser desvela e auto cu champaña y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci e apertura oficial di e luga cortando e sinta cora. Ambos Minister a desea Rex hopi exito den su carera y nan ta sumamente contento cu Rex tin su mesun establecimento. "The Perfect Shot ".❏



Exitoso sesion di KPMG Aruba: "Turismo, un sector den transicion"





ORANJESTAD - KPMG na Aruba, saliendo for di su rol di 'thought leader' , a tuma e iniciativa pa organisa un serie di sesion di desayuno tocante e temanan actual cu dentro di e comunidad Arubiano ta pidi atencion. E prome tema cu a tuma luga ayera tabatin e titulo: "Turismo, un sector den transicion" y a tene diaranson mainta na Westin hotel na Aruba. Un sala completamente yen cu e top funcionarionan di e mundo financiero (banco, inversionista, desaroyado), sector di hospitalidad y e sectornan relaciona cu ta brinda servicio, por a disfruta di un desayuno y tambe di e programa cu a presenta.

E sesion di desayuno a tuma luga den cooperacion cu Aruba Hotel y Tourism Association, AHATA. Durante e evenemento aki, Minister Oduber a keda na encargo pa duna e palabra di bon bini. Den un resumen, el a recapitula cu e sector di turismo na Aruba en berdad ta den un fase di transicion y pesey mes e ta aplaudi e iniciativa di KMPG. Tambe el a enfatisa cu ta di suma importancia pa tin cooperacion entre gobierno y e sectornan priva tocante e continuacion di ampliacion di sector turistico Arubiano.

E presidente di KPMG den e islanan Hulandes Caribeño, Lindomar Scoop tambe a duna su pensamento: "Turismo dentro di e area Caribense ta un di e fuentenan di entrada di mas importante. Esaki tambe ta e caso di nos islanan bisiña manera: Jamaica, Bermuda, Bahamas. Mirando e concurencia den region despues di e crisis financiero – economico, Aruba su turismo merece un "new and fresh look!"" Tur hende den e sala tabata di acuerdo: "Turismo mester di atencion constante".

E meneer Henk de Zeeuw, Managing Director di KPMG Corporate Finance cu conocemento suficiente tanto riba e tereno turistico como financiero, a tene su demostracion riba e desaroyonan den e sector di area Caribense, e parti esencial di su presentacion tabata dirigi riba e financiamento di e proyectonan den e sector aki. Sr. de Zeeuw a ilustra tambe e resultadonan di e reciente investigacion di KMPG titula: "Caribbean Region Financing Survey". E Caribbean Region Financing Survey di 2011 tabata dirigi riba financiamento di tendencianan, e perspectivanan pa e region y e identificacion di e cambionan actual den prestamo. E respondentenan a defende un suma total di US$ 2,8 miljard den krediet-portefeuille den e region Caribense. Un di e conclusionnan importante di e investigacion tabata cu "unicamente 36% di e participantenan na e encuesta a duna un huicio positivo di e perspectivanan pa e proximo 12 lunanan pa e industria turistico den e region Caribense", pero esey no kiermen cu e sector aki no por crece, net contrario, tur e componentenan potencial ta presente pa converti den un exito total. Un reto importante pa e sector aki lo ta e problemanan economico mundialmente y e prijs di petroleo creciente cu ta mara na dje. Si e sector kier sigui crece y mas ainda cu e ultimo añanan, e ora e asuntonan manera e prijs vs. calidad ta e factornan importante pa anda cune hopi conciente. E mercadonan turistico cu ta creciendo ta mas cerca, por ehempel na Sur America of Cuba y tin pa loke ta encera prijs, mas pa ofrece. Si Aruba laga su crecemento acelera, e ora ta di importancia pa keda inverti den infrastructura, e producto mes y personal cualifica. Sin importa e dificultad den sector pa haya financiamento, tin inversionista ainda interesa. Como ehempel de Zeeuw a enfatisa un proyecto grandi cu ta realisa pa e inversionistanan Chines na Trinidad.

James Hepple, un icono den e industria aki, cu 30 aña di experiencia, a mustra e invitadonan riba e e trabou pionero cu ATA Siu Generis ta haci. E organisacion ta consisti den e forma nobo aki apenas pa 6 luna. Den e periodo corto aki ya a logra hopi caba. Aruba conoce un branding nobo, ofreciendo e turistanan un producto nobo, pero nan sa cu esaki no ta suficiente pa hala turista aden y mantene nan. ATA tin como argumento pa suministra criterio di calidad pa e producto Aruba. Asina nan ta bezig cu e preparacionnan di e plannan di aña pa 2012. E enfoke ta menos riba marketing y mas riba educacion y calidad. ATA ta consciente cu nan tin cu ofrece esaki na e retonan, unda cu e region tin problema (criminalidad, region di horcan, etc.), ATA y AHATA ta boga pa mas cooperacion entre tur e sectornan pa asina ofrece un miho producto Aruba mas alinea na e turistanan.

KPMG na Aruba a cuminsa e aña aki pa organisa un serie di sesion di desayuno pa e funcionarionan top den tanto e sector priva como esun publico. E meta di e sesionnan aki ta pa ofrece esunnan presente den un ambiente sigur, un momento pa comparti y intercambia conocemento y experiencia tocante e topiconan actual. E topico di e siguiente sesion di desayuno na Aruba lo ta conoci despues di vakantie grandi.❑

Solamente dos siman mas pa rifa di auto na The Casino na Radisson





PALM BEACH - Manera a wordo planea y promociona, The Casino na Radisson lo ta rifando e Suzuki Swift GLX Sport riba dia 23 di Juli, pa 10'or di anochi.

Hungadonan di slot y mesa ta wordo encurasha pa participa, y wak pa nan carchi ta den e tombola ora cu e ganado lo wordo scogi na final di e promocion di 10 siman.

Mientrastanto, den e sorteonan semanal di tur diabierna, un camara digital a bay pa Ludmilla De Cuba, cena pa dos na Laguna Restaurant a bay pa Veronica Vermeulen y cena pa dos na Gilligan's Beach Bar & Restaurant a wordo gana pa Joan Marin.

E siman aki e casino a premia mas di US$ 7.000 na jackpots paga na hungadonan cu a reta e casino su 200 slot mashinnan generoso.

E casino tambe a conta cu varios ganado di su promocionnan semanal manera e Casino Bonanza, riba diamars, regalando cena pa dos na Laguna Restaurant na Vladimir Sidler y un cena pa dos na Gilligan's Beach Bar & Grill na Charles Stahmer, ambos huespetnan di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, y cena pa dos na Laguna Restaurant pa David Kubelka, un huesped di Playa Linda Beach Resort.

E Torneo di Slot semanal dibertido a parti premionan di cash na Judith Riderstaat, Mary Tolybier and y Rodman, kendenan a competi den e promocion popular. ❑

SORTEO 3650=



Abonado SI NO

Nomber:
Ades: Tel:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



05 11 12 21 30 Letter 24 Joker G

0 Ganador di: Afl. 335.000 13 Ganador di: Afl. 130,00
0 Ganador di: Afl. 2.726,00 334 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 350.000,00

Catochi	BiG 4	Zodiac
1534 6992 7692	3607	7802 Leo

DIARIO	CORSOW	Super
5860 9030 8009	0642 2924 4432	5982

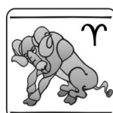
Mini Mega: 21 07 05 01 15
Mini Mega Afl.000.000

Catochi	BiG 4	Zodiac
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

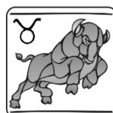
LOTTO DI DIA 03-16-24 25-26 Afl.00.000

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Stop di wak otro hendenan como competencia y no uza otronan pa bo bentaha.



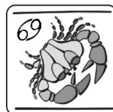
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Si bo tin cualkier plan di biaha riba mesa, tur señal ta mustra pa un biahe hopi exitoso.



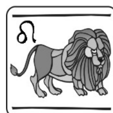
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Awor aki, lo no ta nada sabi pa bo mescla negoshi y placer. Tene cuidou.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Bo amigonan sa precies di unda bo ta bin, pero otronan por compronde bo malo.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Laga bo entusiasmo briya awe. Aprecia e cosnan bon ta crea mas cos bon.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Si bo ta bay pa romance awe, lo bo logra mantene bo expectativanan realistico.



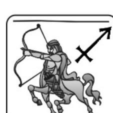
Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Ora cu ta trata di celebra un evento grandi, bo mester sa bo limitenan.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Un oferta atractivo ta test bo boluntad awe, pero bo mester hari y bisa no.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Ataca conflictonan di un manera directo ta un strategia sabi cu lo spaar bo tempo.



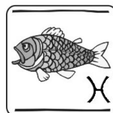
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Pusha bo mes mas pa asina bo haya e sintimento feliz di logro awe.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Bo disciplina propio ta fayando. Haye bek dor di priminti bo mes un premio.



Pisces JAN. - FEB. 18

Djis dor di haci loke bo mester haci awe, lo bo yuda otro hende sin sa.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 13 DI JULI
Dr. Gerrit-Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Trupial Tel. 582-8671
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

14 Serenade of the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

Aruba su companianan innovativo y green

ORANJESTAD - Mitsubishi Electric, mundialmente conoci pa nan sistemanan di airco di mas eficiente y innovativo cu e tecnologia di VRF inverter, tawatin su representantenan na Aruba den e siman cu a pasa. Durante nan presencia na Aruba, hunto cu nan dealer, Pro-Tec Mechanical Contractors NV, a haci bishita na proyectonan di aña 2010 – 2011 y a duna reconocimento na e companianan cu a inverti den sistemanan di Mitsubishi Electric. Manera por mira den potret, a reconoce varios compania como "Innovative Green Customer". Companianan cu a haya reconocimento ta: Frasa International, Divi Tamarijn Resorts, Renaissance Cinemas, Digicel, Kabinet van Gouverneur, Meta Care, W.E.B. NV y Calloway. Cu mas di 15 sistema instala exitosamente na Aruba, 8 na Corsou y 2 na Bonaire, Pro-Tec hunto cu Mitsubishi Electric ta demostra di ta bon experiencia y liderna den e sistema di VRF pa nos tres islanan den Reino.❑

Problema entre trahado y doño di trabou

NOORD—Dialuna 9.35 polis ta bay den Caya Opal pa un pelea. Na yegada polis ta topa cu e homber A.K. kende ta bisa cu e tabatin un pelea cu e homber J.H.M. E homber K.

Ta bisa polis cu e homber M., ta traha pe y diabierna merdia e no a bin traha. Diasabra M. A bin trabou y segun K, e tabata hopi rabia, como cu e no por a caba su proyectonan. El a duna M ordo pa cambia e mosaiconan, como cu e no a caba su cu trabou. K, ta bisa polis cu M, a cuminsa menase y a atake cu un machete. El a kita e machete for di dje. E problema entre e dos hombernan ta cu K., a nenga di paga M. E otro trahadonan a bisa polis cu nan a mira un discusion, pero no tabatin machete. Polis a intermedia.❑

"Therefore you now have sorrow; but I will see you again and your heart will rejoice". John 16:22

It is with great sorrow we announce the passing of



LILIAN V. POLE-RICHARDS

better known as Nennie

*** November 18, 1918 - ± July 10, 2011**

Left to mourn her lost:
Sister: Marilee McKenzie in the USA

Adopted Sister:
Lillian Pompier-Connor

Adopted children:
Shirley Pompier and family - (St.Maarten)
Benson and Barbara Pompier and family - (St. Maarten)
Vivian Pompier-Maccow Sam Maccow and family - (St. Maarten)
Candice Pompier and family - (Aruba)
Orilia Pompier and Greg Frans and family - (Aruba)
Linda Pompier -Alexander and family - (USA)

Special nephews and nieces:
Roy and Bernice McKenzie –(USA)
Louise McKenzie- Lawrence , Brenda McKenzie, Sheila Jerome
Cousin: Hyacinth Paul- (England)

Aunt: Lettie David - (USA) and many other relatives abroad too numerous to mention
15 Grandchildren and 10 Great grand children

And many more relatives to numerous to mention in Aruba, St,Maarten, England, USA Grenada, Trinidad, The Netherlands.

Family and Friends: McKenzie, Richards,Pompier,Maccow,Baptiste, Pope,Bell, David, Jerome, Lawrence ,Paul, Rivers,Duzanson, Roland ,Frans, Morris, de Freitas, Webster ,Akins ,Jones,Gooch, Maxwell,Davidson, Alexander, Favieres, Arrindel, Conner, Hassell,Turner,Carter,Illis,Mahadeo
Fine Neighbors and Helpers: Mrs Nora Thompson,Franco Sherwood, Janeth and Jako, Vashti,Gladys, Norma,Tanisha, Frieda, Maxwel, Tromp, Papie, Ottley and Mabel.

Friends of the Golden Ages and Members of The Blue Army
Other friends and families too numerous too mention

The funeral services will take place on Friday the 15th of July 2011
At the St. Theresita Church the services will begin at 4.00 pm. Then leaving to the Catholic Cemetery in San Nicolas. The body of the late Nennie will be laid out from 2:00 pm in the Sta Theresita Church

We regret after the funeral no condolences at home.





" Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E . "
Ps. 31:23

A fayece cristianamente na Hulanda:

Johanna V. Croes

cariñosamente yama: "Shoni "
na e bunita edad di 82 aña

Na nomber di su yiunan, nietonan, y demas famia ta anuncia cu acto di cremacion ta tuma lugar diabierna 15 di juli, 2011 na Maranatha, Spijkenisse. Lo tin un servicio di despedida diabierna 15 di juli, 2011 na Felecitas Kerk, Hekeningse weg 15, Spijkenisse, Hulanda.
Adres pa condolencia: Baarsveen 201
3205 BC Spijkenisse, Nederland
Pa manda famia condolencia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com of bark@aol.com





Sport Vereniging La Fama
tin e tristo deber di Annuncia fayecimento di:



Franciscus "Frans"Maduro.

Tata di nos miembro di directiva Sr. Herbert "Bebe" Maduro.
Bisa welo di nos Hungador di lifida Gregory " Gregy"Maduro.
Tata y Suegro y gran amiginan di nos team: Sra. Doy y Jado Maduro y famia

Den nomber di directiva tur miembro y fanaticada nos kier a manda nos mas sincero condolencia na su famia y amistades, cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu Frans Sosega na Paz.





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23



Sra Regina Dania- Dirksz

Mihor conoci como "Ina"
Na edad di 79 aña
***07-09-1931 †12-07-2011**

Na nomber di su:
Esposo: José Maria Dania

Yiunan: Ingrid y Modesto Desbarida
Ito y Maria Dania
Gladys Dania (Mama Glé) y yiu
Rubia y Juby Loopstok
Orlando (Pietje) y Marvis Dania
Eugene (Charlie) y Valeria Dania

Mescos cu yiu:
Giovanny Kock y famia

Nieto y nietanan:
Istra, Gilbert, Gregory, Indira
Audrey, Joane, Bella, Ignor
Chloe, Sharon, Carlito, Junaiska
Eugenelle, Euvgenia, Lyrick, Jacky
Anthony

Bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Sr. Celestino (Agustin) y Lina Dirksz y famia
Sra. Vda. Maria Swean y famia
Sra. Martina y Sepp Tromp y famia

Swa y cuñanan: Sra. Vda. Leonor Dirksz y famia
Sra. Susan "Chichi" Willems y yiunan
Sr. Jose Hendrik Dania y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Bon bisiña: Hertsz, Sneek, Comenencia, Tromp, Steenen, Rafael, Bosnie, Kock, Becker, Winklaar, Nieuwboer
Famianan: Dania, Dirksz, Hoek, Holsman, Chirino, Martes, Mateo, Swean, Tromp, Fontalvo, Zievinger, Dreischor, Mercera, Hernandez, Sievinger, Martis, Sophia, Loopstok, Desbarida, Croes, Koolman, Provence, Rafael, Magdalena, Martinez, Willems, van Varseveld, Geerman, Perez, Breidel, de Zeeuw, Leito, Señor, Koolman, Alberto, Sluis, Martes, Cijntje, Rosa, Kwidama, Montesant,
Wilsu, Acumbero, Orman, Fortin, Lopez, Guerero, Chung, Kemp, Hek na
Aruba, Curaçao y Hulanda.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di juli 2011 pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di "Ina" lo ta reposa for di
2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 14 y Diabierna 15 di juli 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos
tristeza.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



El Señor es mi pastor, nada me falta. En verdes praderas me hace descansar. A las aguas tranquilas me conduce,Me da nuevas fuerzas y me lleva por caminos rectos, Haciendo honor a su nombre

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inesperadamente di nos Querida Mama

Sra. Vda. Veneranda Lanoy Kock



Na nomber di su
Jiunan: Hubert Lanoy y esposa
Gerard Lanoy y esposa
Anthony Lanoy y esposa
Junior Lanoy y Marisela
Juancito Lanoy y esposa
Norman Inocencio Lanoy
Shavier Lanoy y Rosa

Rumannan:
Theresita Krozendijk y famia
Lala Kock y famia
Regina Solognier y famia
Filomena Croes y famia
Yolanda y Ronny Seraus y famia
Lucia y Roysi Geerman y famia
Marlene y Fachi Geerman-Kock
y famia

Nietonan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, cuñanan

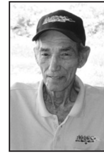
Demas famianan: Lanoy, Kock, Schwengle, Krozendijk, Lamp, Solognier, Wild, Croes, Chong, Seraus, Geerman, de Cuba, v/d Linden, Wever, Thijsen, Winterdaal, Lopez, Robert, Caster, Lioe A Tjam, Ruiz, Angela, de Kort, Arends, Bikker, Herrera, Ridderstap, Briezen, Cardoze, Lamper, Lampe, Wernet, Raaz, Noguera, Leest, Tromp, D'Aguiar, Franken, van Esveld, rojas-Orozco, Pachon, Villa, Cordero Puyosa, Ventura, de Windt, Montiel, Semeleer, Koolman, Paesch, Marchena, Arevalo, Garcia, Gonzalez, Silvania y demas famianan na Aruba, Colombia, Venezuela y Hulanda
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 14 di Juli 2011 pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta. despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Veneranda lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 13 di juli 2011 di 5'or pm pa 7'or pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimento di:

Jacobo Fransisco de Cuba
Cariñosamente yama: "Bubu" of "Papi Dushi"



Na nomber di su
Esposa: Maria del Carmen de Cuba – Solognier

Yiunan:
Lourdes Robles de Medina – de Cuba y Mario Robles de Medina
Jurick de Cuba y Kathy de Cuba – Garcia

Nietonan:
Marilu Robles de Medina y Gerson Castillejo
Myron Robles de Medina
Marellys Robles de Medina
Jeandrick de Cuba
Kayleen de Cuba
Manera un yiu:
Raphael Molina y famia
Rumannan:
Sra. viuda Carmen Croes – de Cuba y yiunan
Sra. viuda Reina Koolman – de Cuba y yiu
Sr. Goy de Cuba y yiunan
Sra. Ina Arends – de Cuba y Fefe Arends y yiunan
Sra. Mena Croes – de Cuba y Mario Croes
y yiunan
Sr. Edy de Cuba y Fatima de Cuba - Cardoso Ribeiro y yiunan
Sra. Edna de Cuba y yiunan
Sr. Rudy de Cuba y yiu
Sr. Maikel de Cuba
Sr. Dennis de Cuba y Roosje de Cuba – Herding y yiunan
Sra. Shirley de Cuba y yiunan

Swa y Cuñanan:
Sr. viudo Pancho Thiel y yiunan
Sra. viuda Carmen Kock – Solognier y yiunan
Sra. Olivia Boekhoudt - Solognier y Octavio Boekhoudt y yiunan
Sra. Sophia van Delden y yiunan
Suegro y suegranan:
Sra. viuda Maria Regina Robles de Medina – Maduro-Sr. Andres Garcia y Marcella Garcia – de Freitas Su bon bisiñanan:
Sra. Agnes Thiel y yiunan Andy y Greggy Thiel
y famia
Sr. Andy Thiel y famia
Sra. Mayenne Kock – Koolman y Danilo Kock
y yiunan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan, su amigonan di S.V. La Fama, su amigonan di Classic Car Club y Muscle Car Club y demas famianan na Aruba y den exterior mucho hopi pa menciona ta invita:
Pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 14 Juli 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catholico na Savaneta.
For di 2'or pm e restonan mortal di Bubu lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.
Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranzon 13 di Juli 2011, di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Directiva di Ad Patres Funeral Home ta desea famianan di e fallecido nos sincere pesame. Cu Bubu sosega na paz



Jesus a bise: lo bo ta cu mi den paradijs.Lucas 23:43

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

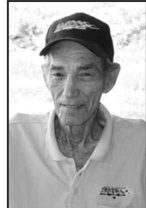


Genaro Henriquez
Mihor conoci como "Chona"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues









Sport Vereniging La Fama
tin e tristo deber di Annuncia.

Fayecimento di un Gran Baluarte..
Ex -Miembro di Directiva & Miembro Honorario,

Sr. Jacobo Fransisco "Bubu" De Cuba

Tata di nos hungador & coach di nos Liga Lifida Sr. Jurick De Cuba.
Abuelo Di nos Hungador: Jeandrick de Cuba.
Esposo di nos estimada "Mami Dushi" Maria De Cuba. Tata, Abuelo, Suegro y bon amigo di e gran famia di La Fama.

Den nomber di directive tur miembro y fanaticada
nos kier a manda nos mas sincero condolencia
na su famia y amistades, cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu "Bubu" sosega na paz.

Nos ta hasi un jamada na tur miembro di S.V. La Fama activo y
no activo, tur fanaticada pa uni nan mes den e acto di entiero:
*** Lo Tuma Lugar Diahuebs 14 Juli 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catholico na Savaneta.
For di 2'or pm e restonan mortal di Bubu lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

A man is really measured by what he is; and not by what he has.

Blessed are thee that mourn for they shall be comforted with deep sadness we announce the peaceful passing and cremation of our beloved brother took place in Flensburg on May 16th, 2011

Normond Wilson



Sunrise October 26th, 1948
Sunset May 1st, 2011

Left to mourn their loss are his:
Ex wife: Susana Jones

Son: Justin Wilson (in Germany)

Mother of kids:
Aneta- Sofia and Anthonie

Brothers: Chester Wilson and family (in Holland)
Simon Wilson and family (in U.S.A)
Antonio Wilson and family

Sisters: Esline Wilson (in Puerto Rico)
Eloisa Wilson
Agnes Wilson and family

Aunt/ Uncle: Ruth Mitchell/ King Mitchell (in Union Island)

Remaining family in Curacao and Aruba: Monte, Ferrari, Belioso, Thomas, Wilson, Correa, Chaves, Alvarez, Ridderstap, Croes.

Cousins, nephew and other relatives in Germany, Aruba, U.S.A., UK, Trinidad, St. Vincent and Curacao

Best friends: Boy Schoop, George Wong, James Didier, Doy Bernabela, Roland Pang

The funeral ceremony will take place saturday July 16th, 2011 at 9:00 a.m. until 11:00 a.m. at the Aurora Funeral Home. Then leaving to the Cemetery in Oranjestad. The late mr. Normond Wilson will be laid out at the Aurora Funeral Home from 9:00 a.m.

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be send by mail

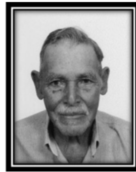




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente na edad di 92 aña



Sr. Juan Ras

miho conoci como "Juancho of Pachi"

Na nomber di:

Su yiunan: Maria y esposo Chomon Croes
Zenovia y esposo Benito Wever
Rosenda
Juan (Nato) y esposa Aida Ras- Danjo
Casimira

Su nietonan:
Roland y Carina Croes
Haime y Rosalinda Croes
Jacqueline Wever
Natalie Wever
Elvis Wever y Tania St. Jago
Jo-Anne Ras
Ronny v/d Berg, Carlos Rafael

Su bisanietonan:
Juan Carlos v/d Berg y Levy Thode
Kendrick v/d Berg y Sheila Dirksz
Marlies y Giandrick v/d Berg
Celine, Carvine y Kevin Rafael
Thanny y Dennilson Wever
Zedrick Croes
John na Hulanda

Su rumannan:
Vdo. Ignacio Ras y famia
Sra. Vda. Ida Croes- Ras y famia
Vdo. Feliz Ras y famia
Abelina Ras y Coleta Ras

Su sobrino- y sobrinanan y demas famia: Ras, Croes, Wever, Danjo, Werleman, Geerman, Tromp, Dania, Hernandez, Salazar, Caster, Paesch, Marin, Maduro, Leon.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 15 di juli 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 12.30 pa 1.30 na cas, Coba Lodo # 11, despues for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Coba Lodo # 11 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





San Juan 11, 25-26
Le dijo JESÚS: Yo soy la resurrección y la vida
El que cree en mí, aunque este muerto vivirá
Y todo aquel que vive y cree en mí
No morirá eternamente.

Enrique R. Petit V.

29 Marzo 1950 - 9 Julio 2011

I Tesalonisences 4, 13-14
Tampoco queremos que ignoréis acerca de los Que duermen, para que no os entristezcáis Como los otros que no tienen esperanzas.
Por que si creemos que JESÚS murió y resucitó Así traerá DIOS con JESÚS a los que durmieron En él.
" TE quedaste dormido y no me dijiste adios, pero me siento gosoza en Cristo por que se que te preparaste y esperaste que EL viniese a buscarte, y esa es mi Fe de que nos volveremos a ver ", "Papa Te Quiero con Todo mi corazon!!!
Karen
Esposa: Aura de Petit
Hijos: Karen, Esposo William y Familia
Enrique, Vanessa y Diana
Madre Flora Ventura y Padre
Ovidio Catari
Nietos: Ricardo y Alejandra
Compañera de siempre:
Xiomara y Aysha
Hermanos:
Bibi Esposo y Familia
Yajaira Esposo y Familia
Yoya Esposo y Familia
Mauricio e Hijas
Calex y Familia
Denny
Doris Esposo y Familia
Omar y Familia
Edith y Familia
Wilson y Familia
Todos Tios y Tias, Primos, Primas, Sobrinas y Sobrinos en Venezuela y Aruba
y demas Familia: Petit, Pereira, Catari, Lopez, Haayen, Mavarez, Lanoy, Noguera, Ventura, Ruiz, Faria, Doria, Baquero, Flores, Wouters, Schwengle, de Kort, Kock, Peña, Geerman, v/d Linden, Thijzen, Caraballo
Amigos Musicos "Rubero Star"
Micheal, Ja Joo, Benito, Eddy, Jan, Juan, Clif, Lishete, Clarisa, Benito Caswela
y demas familiares invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar miercoles a las cuatro de la tarde saliendo de la Iglesia Cristo Rey en Brasil hacia el cementerio catolico en San Nicolas.
Los restos mortales reposaran a partir de las dos de la tarde en la Iglesia Cristo Rey en Brasil.
Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mateo 11:28
"Tur cu ta kansa y carga,bini serka mi y ami lo duna boso sosiego"
"Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristiananamente na edad di 62 aña nos mama-esposa-suegra y oma stima:



Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

***18-12-1948 † 09-07-2011**

Na nomber di
su esposo: Vito Ridderstaat

Yiunan: Remigio Flanegin y yiunan
Richard Flanegin y famia
Gregory Flanegin y famia
Maluska Flanegin y yiunan
Jozef Ridderstaat y yiunan
Gloryenn Emerenciana-Ridderstaat y famia
†Bernardo Flanegin

Tata: Vicente y Eda Thiel
Tata di respet: Dionisio y Rubiela Flanegin
Tata di su yiunan: Bernardo (Ben) Flanegin
Su Rumanan:
Patricia Angela y famia
Betty Thiel y famia
Margarita Thiel
Leoncio Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia
Betico Flanegin y yiunan
Rita Flanegin
Lilian Lo-a-njoe y famia
Elda Flanegin y famia
Wendeline Morillo y famia
Ludwina y Javier Dubero

Nieto y nietanan: na Aruba,Hulanda y Merca , bisanieta na Hulanda ,
Tanta y omonan , primo y primanan, Ihanan, madrina ,comer y compernan ,
Swa y cunjanan, bisiñanan, amistadnan, coleganan di "Occidental Hotel "

Bisiña mas jega: Francis y Jaqueline Arcaya

Famianan: Ridderstaat, Maduro, Flanegin, Thiel , Emerenciana, Ras , Every, Donata , Angela, Silvania , Erasmus, Dijkhoff, Flemming, Giel, Tromp, Faro, Morillo, Lo-a-njoe, Dubero, Willems, Bayne, Arends, Aramillo, Rosel, Greaux, Stafford ,Blancheville, Kock, Canniester y De Cuba y demas famia y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 July 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

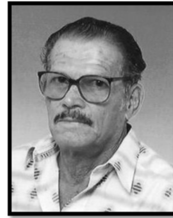
M'a akudí na Señor: El a kontesta mi, El a libra mi di tur mi temornan
Esnan ku fiha riba dje lo bria i nan kara lo no keda na bérgwensa.

Salmo 34:4.5

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Henry Croes

Mihor conoci como "Herichi"
*14-01-1936 † 10-07-2011



Na nomber di su

Señora: Precilia Croes- Solognier

Yiunan: Richard Croes y Isabel Croes- Abreo
Mirna Croes
Edgard Croes y Gwendolyn Croes-Boekhoudt
Geraldine Angela- Croes y Aymond Angela
Mescos cu yiu:

Maria Maduro- Solognier y Ronny Maduro
Yolanda Everon y famia

Nietonan: Yogard Everon
Jonathan Ras
Antwan Angela
Daniella Croes
Ayden Angela
Jessica v/d Linde- Maduro y Sandro v/d Linde
Anthony Maduro

Mescos cu bisanieto:
Selene v/d Linde
Lion v/d Linde

Rumannan:
Americo Croes
Reina Croes
Charles Croes
Lucila Croes
Margo Werleman- Croes y Edy Werleman
Sobrino y sobrinanan: Orlando Croes, esposa y famia, Harold Croes, esposa y famia, Yrien Croes y famia, Elvia Croes, John Croes, esposa y famia, Ricardo Croes, esposa y famia, Humphrey, esposa yfamia, Maiky Rasmijn vdo. di †Mirna Croes y famia, Sandy Croes y famia, Mark Croes, Sergio Tromp, Judella y famia, Bjorn y Jouran y famia.
Primo y primanan
Swanan: Angel Solognier, esoposa y famia
Reynaldo Solognier
Cuñanan: Ofelia Tromp- Solognier, esposa y famia
Josefa de Mey- Solognier y famia
Aida Werleman- Solognier, esposo y famia
Rita Trimon- Solognier, esposo y famia
Yvonne y Emy Oduber
Amigonan, conocirnan, bisiñanan, ex- coleganan di LAGO y taxistanan, especialmente Michael Johnson, esposa y famia, mede paciente di San Pedro di Verona afdeling Azalea y tur zuster, broedernan y dokternan.
Demas famia: Croes, v/d Biest, Solognier, Everon, Ras, Angela, Boekhoudt, Abreo, Tromp, Werleman, Maduro, v/d Linde, Bareño y demas famia na Hulanda y Suiza.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di juli 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo tin un sirbishi na Kerki Protestant na Piedra Plat y despues pa Santana Protestant na Piedra Plat.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi lus y salbashon di ken lo mi tin miedu?
Señor ta mi fortalesa di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Un kos so mi a roga Señor, esei so mi ta anhela: Ku mi por biba den kas di Señor, tur dia di mi bida.
Tur dia di mi bida pa kontemplá splendor di Señor i bishitá su témpel.
Salmo :27
Ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:



Franciscus Maduro

Mihor conoci como " Frans of PapaGrandi"
*27-02-1930 † 09-07-2011

Su esposa: Sra. Josepha Maduro-Rasmijn

su yiunan:
Emerita y Francisco Weller
Edna Maria y Bito Filiciana
Vdo. Roberto (Roy) Maduro
Dolores (Doy) y Gerardo (Jado) Maduro
Enrika (Ika) y Adolfo (Juni) Arends
Herbert (Bebe) y Vilma Maduro
Edgar (Gachi) Maduro
Romulo (Dumbo) y Sandra Rasmijn
Luz Estella y Rafael Maduro
Farah y Ronald Piña

Nietonan: Erwin, Raul, Bryan, Ursell, Gregory, Maurice, Ezequiel, Edga, Edson, Rumblo, Jendrick, Justin, Jurick, Jowald.

Nietanan: Jacky, Shakira, Fathia, Thaïna , Vanessa, Rosanne, Kathline,
Thanny, Caroline, Elaine, Erline, Arantxa, Amelia.

Su bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo
primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia.

Un bon amigo di cas: Dr Kelvin Cayama-Perez y tur hende cu e la brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 di July 2011, pa 11'or di mainta for di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den Misa Inmaculada
Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Madonna tin gay Frances nobo di 24 aña

Madonna a cambia su novio Brasilero di 23 aña, DJ Jesus Luz, pa un otro galan Frances di cabey 24 aña bao di e nomber di Brahim Zaibat. Si bo ta planea di ta su coy hunga bo mester ta hoben y exotico. Cu excepcion di Guy Ritchie, tur su gainan tabata hende cabey scur y di imagen exotico den careda di 20 aña. Madonna cu tin 52 aña a wordo mira varios caminda caba cu Brahim for di September ora cu nan a conoce otro durante e lansamento di su liña di paña Material Girl. E ta un bailarin secundario cu a realisa un acto den e lansamento di su liña di paña y aki ta unda Madonna a tira wowo riba dje. Despues nan a wordo mira ta sunchi den un night club y recientemente bandonando e hotel Ritz na Paris. Brahim a bisa e revista Frances Grazia, "Esaki no ta algo cu a wordo delibera. Ta Madonna t'e esun cu a presenta su mes si ningun tipo di mal intencion. Nada no a wordo calculado di nos parti. Nos a pasa un anochi hopi bunita hunto sin pensa cu tabatin paparazzi cerca ta wak." Di parti e mama di Brahim ainda e no por kere den kico su yiu ta hinca den dje. E la bisa, "Mi a keda totalmente gevries ora cu mi a haya sa. Madonna tabata un super strea tempo mi tabata bay scol y ora cu Brahim tabata creciendo. Henter e situacion aki ta bastante straño e irreal."❑



IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



"Dios a duna mi bida, salud y humildad".
"Cu gratitud na Señor, lo mi bay den su paraiso."

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 80 aña:

Sr. Pedro Ramon Nicolaas

mihor conoci como: Buchi of Le France

Na nomber di su:

rumannan:Raymundo "Rey" y Dada Nicolaas-Frolijk y yiunan
Ruben "Ruby" Nicolaas
Remigio "Ro" Nicolaas
Ireno y Greta Nicolaas-Wouters y yiunan
Filomena "Mena" y Nildo Everon-Nicolaas y yiunan
Rudolf "Nick" y Flora Nicolaas-Wouters y yiunan
Yolanda Nicolaas
Cayetano "Ronnie" Nicolaas y yiunan

Tantanan:vda. Lola Nieuw Dirksz y famia
Mirtha Koc Dirksz y famia

Sobrino y sobrinanan: Reginaldo y Glenda Nicolaas-Fingal y yiunan
Orlando Nicolaas y yiu
Raymond Nicolaas y yiunan
Luci-ann Nicolaas y Rodney Werleman
Iron Nicolaas y Ngetja na Hulanda
Jalitza y Harold Tromp-Dirksz y yiunan
Ludwig y Fanny Dirksz-Partida y yiunan
Wenylou y Kendrick Landsmark-Everon y yiunan
na Hulanda
Mariflor Nicolaas
Mary-Lee y Harvey Koeiman-Nicolaas y yiu
Aurelia Nicolaas y Renate Houwaart
Maurien Zuiderwijk

Comer: vda. Jolanda Angela

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda. Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diahuebs 14 di juli 2011, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Teresita na San Nicolas.
Adres di condolencia:
diamars 12 juli 2011, na W.R.H. 37, 7'or - 9'or di anochi
diaranson 13 juli 2011, na The Olive Tree Funeral Home, 7'or'-9'or di anochi
Enbes di flor y krans, por haci un donacion na Huize Maristela.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Shakira y Piqué a hera hoga na riu



Shakira y su gay esta e fubolista Gerard Piqué a pasa un tremendo susto durante cu nan tabata riba un trip riba boto di rubber dor di un riu turbulento. E ta un strea riba e veld di futbol, Shakira un Diosa di scenarionan , pero sinembargo Gerard Piqué y Shakira e cos di bay haci "rafting" ta algo cu awo nan sa cu no ta pa nan. "Por culpa de la mala sincronisacion de Shakira remando, todos nos fuimos al agua", asina Piqué a bisa riba su cuenta riba e red social Twitter riba dje e la pone un video unda cu e pareha cu tabata hunto cu otro personanan cu tabata riba un boto di rubber tabata lucha contra e awa di e riu. Danki Dios cu tur hende a sali bon di e mal rato aki… esaki si tabata un manera apart di pone emocion n'e dianan di vakantie.❑



ARUBA
Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen
Cu onda pena pero conforme cu boluntad di Dios tin e tristo deber di participa fayecimento di señor:

"Henry Croes"

na bida tata di nos colega Edgar Croes
Nos ta desea Edgar y demas famia hopi forsa den e dianan dificil aki. Cu señor Henry sosega na paz.
Na nomber di:
Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen
Staff y Personal di Cuerpo di Douane Aruba



Nos a bin pa keda!

Wema Home & Hardware Center N.V.
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

Esposa di Vito Ridderstaat,empleado di Wema Boulevard

Hopi forsa na su esposo, juinan y demas famia.

Cu Gloria sosega na Paz.

Juan Luis Guerra na Venezuela na september



Juan Luis Guerra lo inicia su gira "A son de Guerra" cu 2 concierto na augustus na Puerto Rico pa cual e prome parti lo hib'e Colombia, Costa Rica, Panama, Corsou, Venezuela, Peru y Uruguay, asina e oficina di e artista a informa. E cantautor y director di e orkesta Dominicano mes lo pone su scenario cu ta conta c'un produccion nobo su tras y e tin programa na e isla boricua 13 y 14 augustus na San Juan, para despues di esey nan ta direccion pa Bogota, Colombia, pa nan presentacion dia 18. E autor do "Ojalá que llueva café y La bilirrubina", entre otro exito nan mas internacional, lo presenta tambe den e stadion di Nacional di San Jose, Costa Rica dia 25 augustus y dos dia despues e lo presenta na Panama. "A son de Guerra", esaki ta nomber cu su gira lo ta cargando cu lo hib'e pa Corsou dia 3 september durante e "Curacao North Sea Jazz Festival", aki Juan Luis lo comparti escenario cu artista nan manera Sting y Steve Wonder. E informacion corecto cu Juan Luis Guerra y su grupo 4-40 lo presenta dia 9 september na Valencia y e dia siguiente na Caracas ya caba ta un hecho loke falta pa confirma ta su di tres concierto cu lo ta posiblemente na Maracaibo. E gira lo sigui dia 15 september pa Lima, Peru y dia 17 e lo bula bay e ciudad di Arequipa, prome cu e yega Montevideo, Uruguay, dia 23 di e mesun luna. Juan Luis Guerra a presenta dia 22 juni na London y tres dia despues na Belgica como parti di un "warm up" di su gira nobo internacional. Cu mas di 30 Miyon di disco bendi, e Dominicano awendia ta un di e principal Iconnan di e musica Latino. Su calidad como interprete, musico y compositor a haci'e di merece di haya e principal reconocimientonan den e industria di musica na pais e internacionalmente. Den su produccion "A son de Guerra" e artista Dominicano a transita su musica den son, bachata, merengue, bolero, mambo, funk, rock, Jazz y reggae. Den e disco aki Guerra a bolbe tuma e composicion social sin laga un banda e aporte romantico, cu bo ta haya den "Bachata en Fukuoka", "La guagua" plus "Apaga y vámonos".❑

Katy Perry a cambia fecha dor di intoxicacion



Katy Perry a cambia fecha di su concierto nan na Chicago y St. Paul, Minnesota,
debi na un intoxicacion cu cuminda. Su concierto cu mester a tuma na Allstate Center di Chicago a cambia pa dia 21 augustus y esun den Xcel Energy Center di St. Paul lo ta 23 asina su agente a bisa den un comunicado. E cantante a sufri un deshidratacion grave y asina mes e la presenta den su concierto na Milwaukee y esaki a caba di complica tur cos. John Boler, vice Presidente di benta di Summerfest, a bisa cu Perry ta sinti su mes malo ora cu e la yega, e la haya atencion medico durante dia y net prome cu e la subi canta. Asina mes cu e tabata malo, su actuacion tabata excelente, asina Boler a duna di conoce, Perry a disculpa su mes y priminti su fanaticonan cu e lo duna un di su miho presentacionnan di su bida pa recompense nan tur.❑

Justin Bieber den decadencia?

Justin Bieber lo por ta cercando n'e final di su carera y esaki ta contrario di loke hopi hende por ta pensando actualmente, e cantante a haya e premio di tin e video musical mas odia di historia y ademas e la provoca e caida di e benta di e revista Vanity Fair. "Baby" t'e titulo di e cu a lanse na fama mundial cu apenas 17 aña, sinembargo aunke e pegahoso tema tabata pega rond di mundo e mesun caso tabata su video cu masha hopi hende ta odia e video aki. Pa loke a sali riba "Los 40 principales" (e top Hispano mas importante) a duna di conoce cu e video tin 2 record, un pa ta esun mas mira riba Internet cu 575 Miyon di biaha mira y otro pa mas di un Miyon y mey di 'unlikes'. Adhunto na esaki, Justin t'e culpabel di a provoca e caida di benta di varios revista unda cu su cara ta aparece riba e portada. Esun mas reciente tabata den e 'front cover ' di e revista Vanity Fair, cu den luna di februari a invita Bieber pa su portada. E tabata e pio registro di benta den 12 aña y segun e roem informe nan e revista di e luna ey a bende unicamente 246 mil copia. Pero na 2010 e cara (rostro) di Bieber tambe a provoca resultado nan malo p'e revista Teen Vogue y People. Kisas e no ta dje stima ey?❑

